

rings 14 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
44. Jahrgang, 19. Juli 2006

SCHÜLER GESTALTEN STROMKÄSTEN

Entwürfe werden ab 14. Juli 2006 im Rathaus ausgestellt

73 Schülerinnen und Schüler des 8. und 9. Jahrgangs der KGS Hemmingen haben im Rahmen ihres Kunstkurses Gestaltungsvorschläge für Stromkästen im öffentlichen Bereich erstellt. Nach schulinterner Auswahl werden 40 – 50 Arbeiten vom 14. bis 24. Juli im Rathaus, im Foyer und im Bürgersaal ausgestellt.

Zum Abschluss der Ausstellung wird eine Jury entscheiden, welche Entwürfe auf Stromkästen realisiert werden. Ein Beispiel eines gestalteten Stromkastens aus der ersten Phase des Projektes finden Sie auf dem beigefügten Foto.



Bürger schwimmen für die Bürgerstiftung

Schwimmend Gutes tun für die eigene Gesundheit
und für einen guten Start der Bürgerstiftung
Hemmingen.

Solarbeheiztes Freibad Arnum
Hiddestorfer Str. 14

Sonntag, 30.07.2006
11.00 – 15.00 Uhr
Startgeld: € 5,00 (Eintritt frei)

Das Startgeld und ein zusätzliches Preisgeld in Höhe von 50 Cent pro geschwommener Bahn kommt voll den Projekten der Bürgerstiftung Hemmingen zu Gute.

Eine Veranstaltung der gemeinnützigen Hemminger Bäder GmbH
Internet: www.baden-in-hemmingen.de

ÜBER 25 JAHRE

**Auto-Zubehör
und Einbau
Kfz-Reparatur
für alle Pkw-Typen**



**Reifen-, Auspuff- und
Bremsen-Service**

**Für den Urlaub:
Dachträger
Fahrradträger
Dachkoffer
alles vorhanden!**

Manfred Adam
KFZ-MEISTERBETRIEB

Inh.: Susanne von Grothuss
30459 Hannover-Ricklingen
Ricklinger Stadtweg 3-5
(an der Stadtwegzeile)
Telefon (0511) 41 19 19

Optiker

Inh.: Fritz Winter · Brillen · Kontaktlinsen

Damit **Sie** gut
(aus) sehen

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon Telefax
30159 Hannover 05 11 / 32 53 00 05 11 / 2 15 74 21

Joachim Stephan

Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-
MEISTER**

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (0511) 41 60 17

Die Glaserei in Ihrer Nähe

Glas Wike Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53

Reparatur- Schnelldienst	Wärmeschutz- Isoliergläser	Tel. (0511) 42 64 66 Fax (0511) 42 18 99
Sonnen- und Splitterschutzfolien	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

**MARTIN
FRÖMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum**

*Wann fangen Sie an mit
medizinischer Fitness??*



Therapiezentrum Arnum MEDIFIT
Dieter Förster
Göttinger Str. 65 · 30966 Hemmingen
Telefon (05101) 31 93
www.therapiezentrum-arnum.de

Maklerservice 

Susanne Ebeling

Wir machen Urlaub

Wenn man beginnt, seinem Passfoto ähnlich zu sehen,
sollte man in den Urlaub fahren.

vom 19. Juli bis 13. August 2006

Wir wünschen Ihnen einen erholsamen Urlaub und
eine schöne Sommerzeit.

Ihr Team vom Maklerservice Susanne Ebeling

Telefon (05101) 92 50 84 Hemmingen/OT Arnum
Telefax (05101) 92 50 86 Hoher Holzweg 17

**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen**

H.-E. FREY  **35
JAHRE**

Dachdeckermeisterbetrieb
Inh. Frank Scholz

Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum **Telefon**
Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561 **05101/42 06**

die neue wanne

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

Badrenovierung · Reparatur

e-mail: dieneuewanne@t-online.de Tel.: 05101/45 71
www.dieneuewanne.de Fax: 05101/52 21

Kfz-Center
Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung



24-Std-Annahme

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

NOTRUF



POLIZEI Hemmingen Arnum,
Tel.: 0 51 01/85 27 07
Göttinger Straße 65A

**Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg**
Tel.: 0 51 09/517 - 0

POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst /
Krankentransport**
Tel.: 0 18 05/01 01 12

**Krankentransport mit ärztlicher
Verordnung**
Tel.: 0 51 09/19 22 2

Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 05 11/31 10 31

Sozialstation Hemmingen,
Berliner Straße 16
Tel.: 05 11/41 64 42

Stadtverwaltung Hemmingen,
Rathausplatz 1
Tel.: 05 11/41 03 - 0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:
Notdienst Kanal- / Straßenschäden
Tel.: 05 11/41 03 - 124

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

19.07. Mendelssohn-Apotheke
Mendelssohnstr. 26, Südstadt

20.07. Kopernikus-Apotheke
Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär

21.07. Rats-Apotheke
Arnum, Gartenstr. 6, an der B3

22.07. Weiler Vital-Apotheke im real
Alfred Benz Straße 1, Hemmingen

23.07. Falken-Apotheke
Oberricklingen, Wallensteinstr. 17,
Ecke Gredelfeldstr.

24.07. Helios-Apotheke
Davenstedt, Geveker Kamp 56-60,
n.Plus-Markt

25.07. Fiedeler-Apotheke
Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,
Südschnellweg

26.07. Apotheke-a. Friedrich Ebert-Pl.
Ricklingen, Friedrich-Ebert-Platz 1, Ecke
Ricklinger Stadtweg

27.07. Tresckow-Apotheke
Tresckowstr. 187, Wettbergen

28.07. Apotheke-am Sallplatz
Südstadt, Jordanstraße 1

29.07. Leinau-Apotheke
Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.

30.07. Johannes-Apotheke
Wettbergen, An der Kirche 1

31.07. Landwehr-Apotheke
Arnum, Göttinger Str. 69, nahe
Kreuzung Wilkenburger Str.

01.08. Calenberger-Apotheke
Ronnenberg/Empelde,
Ronnenberger Str. 18

02.08. Phönix-Apotheke
Wettbergen, Karlstr. 7, Bushaltestelle
Linie 129 u. N 29

03.08. Alpha-Apotheke
Mühlenbergzentrum 3 D

04.08. Hubertus-Apotheke
Südstadt, Geibelstr. 31,
am Stephansplatz

05.08. Kreuz-Apotheke
Wülfel, Hildesheimer Str. 360,
n. Wülfeler Biergarten

06.08. Galenus-Apotheke
Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,
Einkz. Ecke Sauerwinkel

07.08. Salinen-Apotheke
Badenstedter Str. 211,
n. Haltestelle Denkmal

08.08. Iris-Apotheke
Laatzen, Hildesheimer Str. 38

09.08. Königsworther-Apotheke
Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.

10.08. Sundern-Apotheke
Hemmingen-Westerfeld,
Sundernstr. 4, neben der Post

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30
Uhr, Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr
nur im Verlag Gödicke Druck,
Carl-Zeiss-Str. 24, 30966 Hemmingen,
Postfach 1145, 30953 Hemmingen,

e-mail:
ringsumuns@goedicke-druck.de

Auskunft für Geschäftsanzeigen:
Tel.: 05 11/41 02 89 - 30
Fax: 05 11/41 65 77

inhalt

SEITE

AMTLICHES **04**

KIRCHLICHE NACHRICHTEN **08-09**

SONSTIGES **11**

VERANSTALTUNGSKALENDER **12-13**

ARNUM **16**

DEVESE/HEMM.-WESTERFELD **18**

HIDDESTORF/OHLENDORF **19**

WILKENBURG **20**

ÄRZTETAFEL **21**

VERSCHIEDENES **22**

STELLENMARKT **22**

ANKAUF/VERKAUF **22**

UNTERRICHT **22**

GARAGEN • GEWERBL. RÄUME **22**

IMMOBILIENMARKT **22-23**

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Hemmingen
Verlag, Druck Vertrieb und Anzeigen-
verwaltung: Gödicke Druck, Verlag &
Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24,
30966 Hemmingen, Tel: 05 11/41 02 89-0

**Bankkonto Gödicke Druck GmbH,
Hemmingen: Sparkasse Hannover
Konto-Nr. 855 529, BLZ 250 501 80**
Verantwortlich für den redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Galda, Redaktion:
Herr Hanje
Redaktionelle Zuschriften:
nur an die Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Tel.: 05 11/41 03 - 138
Fax: 05 11/41 03 - 296
E-mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Meinung der Redaktion wieder. Die
Redaktion behält sich vor, Beiträge
sprachlich zu überarbeiten oder aus
Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf
Abdruck von Einsendungen besteht
nicht. Leserbriefe und offene Briefe
werden nicht abgedruckt. Aus der Nenn-
ung der Markenbezeichnungen dieser
Zeitschrift können keine Rückschlüsse
gezogen werden, ob es sich um
geschützte oder ungeschützte Bezeich-
nungen handelt. Im übrigen gelten die
allgemeinen Geschäftsbedingungen der
Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder
Telefax übermittelter Anzeigen wird
keine Gewähr übernommen.**

>>rings um uns<< wird kostenlos an alle
Haushalte der Stadt Hemmingen zweimal
im Monat verteilt. Beiträge die als Ver-
öffentlichungen der Vereine, Verbände,
Kirchen, Parteien oder sonst namentlich
gekennzeichnet sind, geben nicht die

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen
oder bei telefonischer Bestellung per
Lastschrift an den Verlag zu begleichen.
Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang
wird keine Gewähr für die Veröffent-
lichung übernommen.

>>Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben<<

-  **02. August 2006**
-  **23. August 2006**

Wahlbekanntmachung Nr. 2 zur Kommunalwahl in der Stadt Hemmingen am 10. September 2006

1. Zusammensetzung des Gemeindevwahlausschusses gem. § 10 des Niedersächsischen Kommunalwahlgesetzes (NKWG) vom 24.02.2006 (Nds. GVBl. S. 92) und § 5 Abs. 5 der Nds. Kommunalwahlordnung (NKWO) vom 24. April 2001 (Nds. GVBl. S. 139)

Nachstehend gebe ich die Zusammensetzung des Gemeindevwahlausschusses für die Gemeindevwahl am 10. September 2006 bekannt:

Vorsitzende:

Erste Stadträtin Anja Möhring
Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

stellv. Vorsitzende:

Stadtoberinspektorin Andrea Malina
Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

Beisitzer/Beisitzerinnen:

Norbert Volkwein (CDU)	Schäfereiweg 14
Stefanie Helderemann (CDU)	Siecum 18
Gabriele Lehmborg (SPD)	Sennieweg 28
Karin Wnendt (SPD)	Texas 22
Burkhard Lange (Grüne)	Deisterstr. 64
Christiane Herrnleben (DUH)	Bruchweg 19

stellv. Beisitzer/stellv. Beisitzerinnen:

Stephan Watta (CDU)	Hallerskamp 4
Gisela Kyriazis-Uhde (CDU)	Bachstr. 25
Gert Leissing (SPD)	Klewertweg 56
Wolfgang Wessel-Schulze (SPD)	Im Bergfeld 23
Helmut Kiewning (Grüne)	Lindenweg 121
Margret Küpper (DUH)	Am Hopfenberg 9

Sämtliche Beisitzerinnen und Beisitzer sowie stellvertretende Beisitzerinnen und Beisitzer sind in 30966 Hemmingen wohnhaft.

2. Öffentliche Sitzung des Gemeindevwahlausschusses

Der Gemeindevwahlausschuss tritt zu seiner ersten Sitzung am

**Mittwoch, den 26. Juli 2006, um 19.00 Uhr
im Rathaus Hemmingen (kl. Sitzungssaal), Rathausplatz 1,
zusammen. Die Sitzung ist öffentlich. Es hat jedermann Zutritt.**

Tagesordnung:

1. Begrüßung, Eröffnung der Sitzung
2. Verpflichtung der Beisitzerinnen und Beisitzer sowie des Schriftführers
3. Beschlussfassung über die Zulassung von Wahlvorschlägen
4. Schließung der Sitzung

Hemmingen, den 19. Juli 2006

Stadt Hemmingen
Anja Möhring
Gemeindevwahlleiterin

Nächtliche Arbeiten an öffentlichen Schmutzwasserkanälen

Anwohner sollten Rückstausicherungen prüfen

Die Firma Rohrfix beginnt im Auftrag der Stadt Hemmingen ab dem 24. Juli 2006 für etwa eine Woche in den Ortsteilen Hemmingen-Westerfeld und Arnum, den Zustand der öffentlichen Kanäle zu untersuchen. Die Arbeiten werden in Arnum im Bereich der gesamten Göttinger Straße und in Hemmingen-Westerfeld im Bereich der Sundernstraße, Weetzener Landstraße, Im Sportfeld und Baumgarten durchgeführt.

Es ist erforderlich, die Kanäle vorab mittels eines Hochdruckspülgerätes zu reinigen. Dabei kann es zu weiträumigen Aufstauungen im Kanalnetz kommen.

Die Tiefbauabteilung der Stadt Hemmingen bittet deshalb alle Grundstückseigentümer die Funktionsfähigkeit der Rückstausicherungen in den betreffenden Gebieten zu überprüfen und diese zu aktivieren.

Darüber hinaus wird um Verständnis für eventuelle Geruchs- und Lärm-belästigungen gebeten, die sich auf die Abend- und Nachtstunden erstrecken werden.

Für Fragen oder Auskünfte stehen Ihnen die Mitarbeiter der Tiefbauabteilung unter den Telefonnummern (05 11) 41 03 -122, -140 oder -123 gern zur Verfügung.

Kampfmittelbeseitigung untersucht Blindgängerverdachtspunkt

Evakuierung am 20. Juli im Bereich Döhrener Straße erforderlich

Der Kampfmittelbeseitigungsdienst Niedersachsen untersucht am ersten Ferientag, am Donnerstag, den 20. Juli 2006 auf einer Weide nahe der Döhrener Straße (K 220) nördlich des Senniebachs einen möglichen Blindgänger.

Zum Schutz der Bevölkerung wird für die Untersuchung und die mögliche Entschärfung ein Sicherheitsradius von 500 Metern rund um den Fundort festgelegt, in dem sich niemand aufhalten darf. Die Anwohner wurden per Wurfsonde informiert. Am 20. Juli 2006 muss der Evakuierungsbereich ab spätestens 8.30 Uhr bis gegen 11.00 Uhr verlassen werden. Die Polizei wird ab 8.30 Uhr prüfen, ob der Bereich geräumt ist. Folgende Straßen werden zwischen 9.30 Uhr und 11.00 Uhr gesperrt: An der Eiche, Grevenbleck, Börie, Im Dorffeld, Fuchsbachweg, Kapellenweg, Döhrener Str./Brückstraße.

Berliner Straße (ab Matzdorfer Weg bis Döhrener Straße), der östliche Bereich des Matzdorfer Weges, Hohe Bunte von der Berliner Straße bis zum Sportplatz, der nördliche Bereich der Gänsemarsch (Hsnr. 3, 3a, 4, 4a, 5 und 6) Dorfstraße (bis Weetzener Landstraße),

Der Personennahverkehr wird in diesem Bereich ebenfalls eingestellt. Für weitere Fragen wurde unter der Rufnummer (05 11) 41 03 -555 ein Bürgertelefon eingerichtet, an das sich auch hilfebedürftige Menschen wenden können.



Die Stadtbüchereien teilen mit

Öffnungszeiten während der Sommerferien

In der Zeit vom 24. Juli bis einschließlich 21. August 2006 ist die Stadtbücherei in Arnum nur montags geöffnet. In der letzten Ferienwoche jedoch wieder zu den gewohnten Zeiten montags und mittwochs 15.00 bis 18.00 Uhr. Die Hemminger Stadtbücherei im Rathaus ist während der Sommerferien durchgehend geöffnet:

Mo, Di, Fr.: 15.00 bis 18.00 Uhr und Do. 10.00 bis 18.00 Uhr.

Die Bürgerbüros Hemmingen-Westerfeld und Arnum informieren

Immer häufiger kommt es zu Unklarheiten bezüglich der Beantragung diverser Dokumente und Unterlagen in den Bürgerbüros.

Was benötige ich für die Beantragung eines Personalausweises? Was kostet ein Reisepass? Was ist zu beachten, wenn meine Mutter für mich ein Führungszeugnis beantragen möchte? Wie funktioniert das mit dem An-, Ab- und Ummelden, wenn ich umziehen möchte bzw. umgezogen bin? Worauf muss ich achten, wenn ich meine Steuerklasse ändern möchte?

Dies sind nur einige der Fragen, die man sich stellt, bevor eines der beiden Hemminger Bürgerbüros aufgesucht wird.

Um Missverständnissen und unnötigen Verzögerungen vorzubeugen, werden die Bürgerbüros in Zukunft über diese und andere Themen informieren. Die Informationsreihe beginnt mit Erklärungen zum Personalausweis Antrag.

Beantragung eines Personalausweises

Zur Beantragung eines Personalausweises müssen sie folgendes mitbringen:

- den alten Personalausweis, Reisepass oder Kinderausweis
- eine Geburts- oder Heiratsurkunde bzw. das Familien- oder Stammbuch
- ein aktuelles Lichtbild im Passfotoformat (Hochformat 3,5 x 4,5 cm ohne Rand)

Weitere nützliche Informationen:

- Kosten: 8,- €; die Bezahlung erfolgt bei Beantragung des neuen Dokumentes
- die Beantragung eines Personalausweises muss durch den Beantragenden persönlich erfolgen, da es erforderlich ist, den Antrag vor Ort zu unterschreiben
- die erstmalige Ausstellung eines Personalausweises an Personen, die das 16. Lebensjahr vollendet und das 21. Lebensjahres noch nicht vollendet haben, ist gebührenfrei
- die gebührenfreie Beantragung des ersten Personalausweises ist frühestens 3 Monate vor Vollendung des 15. Lebensjahres möglich; eine frühere Beantragung ist mit 8,- € gebührenpflichtig
- der erste Personalausweis für Personen nach erfolgter Einbürgerung ist gebührenpflichtig; die Gebühr beträgt 8,- €

- die Bearbeitungszeit durch die Bundesdruckerei beträgt ca. 4 Wochen
- Sie bekommen ein Anschreiben nach Hause, sobald das neue Dokument eingetroffen ist
- zur Abholung des neuen Personalausweises bringen sie bitte den alten Ausweis mit
- sollten Sie jemand anderen zur Abholung vorbeischicken wollen, füllen sie bitte die Vollmacht aus, die dem Anschreiben beigelegt ist; die abholende Person sollte sich durch einen Personalausweis oder Reisepass ausweisen können.

Bitte beachten Sie, dass diese Angaben nur für die Stadt Hemmingen zutreffen. Jede Stadt oder Gemeinde regelt ihre Angelegenheiten eigenständig, dabei kann es zu Abweichungen gegenüber anderen Städten und Gemeinden kommen.

Sollten Sie Fragen zu diesen oder anderen Themen aus dem Bereich des Bürgerbüros haben, steht Ihnen das Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld unter der Telefonnummer (05 11) 41 03-333 und das Bürgerbüro Arnum unter (05 11) 41 03-444 zur Verfügung.

Open-Space – Beiträge/Ideen über homepage möglich

Zur Bedarfsermittlung einer Angebotsstruktur der Kinder- und Jugendarbeit in Arnum, Harkenbleck und Wilkenburg fand am 8. und 9. Juni 2006 eine Open-Space Veranstaltung statt.

Auf Initiative der Stadt Hemmingen ist geplant, im Ortsteil Arnum, Harkenbleck und Wilkenburg die Angebote für Kinder und Jugendliche zu überarbeiten.

Im Verlauf der Planung soll zunächst eruiert werden, welche Bedarfe, Ideen und Wünsche tatsächlich in Hemmingen vorhanden sind und wie diese „unter ein Dach“ gebracht werden könnten.

Durch ein zweitägiges Open Space wurde nun die Zielgruppe dieser Initiative, die Kinder und Jugendlichen, aktivierend in den Planungsprozess mit einbezogen. Sie sollten dazu animiert werden, anhand dieser zweitägigen Bedarfsanalyse – eines Open Space – erste Wege zu einer passgenauen Lösung aufzuzeigen – entstehend aus ihren Ideen, Verbesserungsvorschläge und Wünschen.

Insgesamt machten an zwei Tagen knapp 800 SchülerInnen der KGS mit. Den ersten Tag kamen die 5. und 7. Klassen zum Zuge, während sich die 9. und 10. Klassen am zweiten Tag daran machten, ihre Ideen und Wünsche für ein zukünftiges Angebot in Hemmingen aufzuzeigen.

Während der zwei Tage des Open-Space arbeiteten alle SchülerInnen engagiert mit und genossen es, im Freien und dazu noch bei tollem Wetter zu arbeiten.

Zum Schluss eines jeden Tages bepunkteten sie die gewonnenen Ergebnisse, so dass es jetzt an der Zeit ist, diese auszuwerten und erste erarbeitete Ansätze umzusetzen.

Doch auch Jugendliche, die nicht zur KGS gehen oder schon in einer Ausbildung sind, haben noch die Chance ihre Meinung zu äußern. Über eine entsprechende Seite auf der Homepage der Stadt Hemmingen (www.stadthemmingen.de) können Wünsche und Ideen geäußert werden. Diese Open-Space-Seite ist bis nach den Sommerferien geschaltet, danach gehen alle Beiträge in die Gesamtauswertung.

Unsere Fragen sind:

- Wie stellst Du Dir eine gute Kinder- und Jugendarbeit in Arnum, Wilkenburg und Harkenbleck vor?
- Was findest du gut, was ist ganz blöd?
- Was fehlt Dir hier in den Ortsteilen?
- Hast du konkrete Ideen oder Vorschläge?

Auf all diese Fragen suchen wir Antworten – dazu brauchen wir die Beteiligung der Kinder und Jugendlichen, denn sie sind die Experten auf diesem Gebiet.

Wir freuen uns über viele Rückmeldungen!



Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten



BISTRO STRUWWEL

Arnum · Bockstraße 15 · Telefon (05101) 54 21

Wir haben Räumlichkeiten für Feiern jeglicher Art!

Live Musik im Struwel mit

Freitag, 21. Juli 2006

ROY BUSH

ab 20 Uhr

OLDIES UND EIGENE SONGS

Eintritt frei!

Tischlermeister
Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6
30966 Hemmingen
Ortsteil Devese

Fon (05 11) 23 19 04
Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de

Eine Alternative zum Alten- & Pflegeheim:

Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaften für Menschen mit Demenz in Hannover Stadt, Isernhagen und Hemmingen seit 1998 begleitet vom

Ambulanten Fachpflegedienst für gerontopsychiatrische Pflege

C. Grimm – gepr. Fachpflegekraft für gerontopsychiatrische Pflege – gegründet 1991

Telefon 05 11/3 88 04 32
www.Fachpflegedienst-Grimm.de



Ihr Haus ist im Sommer zu warm und im Winter zu kalt???

Wir haben die Lösung!

Bleeker
MALERMEISTER

MALERMEISTER INGO BLEEKER ~ 30966 ARNUM
FON 05101-3168 ~ FAX : -5420 ~ BLEEKER-ARNUM@T-ONLINE.DE

Ein Kabel – alles drin.

Kabelfernsehen und Radio in Arnum und Harkenbleck
– analog und digital – immer in bester Qualität.

ewt breitbandnetze gmbh
(vormals Bosch Breitbandnetze)

Tel. (05 11) 86 68 69-30
Fax (05 11) 86 68 69-99



KARLHEINZ HÄGERMANN

GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen	30457 Hannover-Wettb.
Gasheizungen	In der Rehre 17
Solar- und Brennwerttechnik	Telefon (05 11) 42 65 61
Reparaturen und Neuanlagen	Telefax (05 11) 23 37 40

Maler und Tapezierarbeiten
Moderne Raumgestaltung
Fußbodenbelagsarbeiten
Fassadenanstriche

UWE HOHBERGER
Malermeister

Pattenser Feldweg 60
30966 Hemmingen
Telefon 0 51 01 / 58 55 33
Telefax 0 51 01 / 58 55 34

METALLBAU KRÖSCHE  30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 14
Tel. (0 51 01) 99 05 95
oder 0163-5 10 57 25
Fax (05 11) 2 34 96 23

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen/Arnum · Hoher Holzweg 29
Fon (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
Messen/Prüfen nach VDE 0100/701-702 u. VBG 4

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



 **GIESSELMANN**
TV-HIFI-VIDEO-PROFI
Göttinger Chaussee 164 · 30459 Hannover · Tel. 0511 - 42 14 68

2. Kleine Tour für Neubürger



- Bürgermeister Schacht-Gaida lädt Hemminger, die neu zugezogen sind, zu einer kleinen Fahrradtour ein.
- Die Tour beginnt am Samstag, den 26. August um 15 Uhr am Rathaus und dauert etwa 3 Stunden.
- Der Bürgermeister stellt Ihnen Hemminger vor und informiert Sie über wichtige Projekte der Stadt.
- Eine Anmeldung ist unter Telefon (05 11) 41 03-110 bis 23. August erwünscht!

Stadt Hemmingen

Informationen über die 43. Sitzung des Rates vom 29. Juni 2006

Verleihung der Ehrennadel der Stadt Hemmingen an Herrn Josef Wiesner

Herr Josef Wiesner wurde für seine Verdienste um die Stadt Hemmingen mit der Ehrennadel in Gold ausgezeichnet. Herr Wiesner engagiert sich ehrenamtlich vor allem in den Bereichen Sport, Städtepartnerschaften und Schiedsamt.

Antrag der DUH-Fraktion auf Verlegung der Schaukästen

Der Ausschuss für Stadtentwicklung hat einstimmig empfohlen, die Schaukästen vom Parkplatz an der Löwenberger Straße zum südlichen Aufgang des Rathausplatzes auf der Seite des Schleckermarktes (gegenüber Blumen Hesse) zu verlegen. Die Schaukästen sollen mit einem Stromanschluss versorgt werden, damit die vorhandene Beleuchtung bei Dunkelheit eingeschaltet werden kann.

Antrag der DUH-Fraktion auf Einrichtung von Brenntagen

Die Fraktion hat den Antrag zurückgezogen, da die vorhandenen Entsorgungsmöglichkeiten ausreichen.

Antrag der CDU-Fraktion: Verbesserung der Nachtbusfahrzeiten der Linie N 31

Der Rat hat sich dafür ausgesprochen, die Nachtbusfahrzeiten der Linien 300 und N 31 von der Haltstelle Wallensteinstraße (Hannover-Ricklingen) in Richtung Hemmingen zu verbessern. Die Anfahrtszeiten der Buslinien und N 31 von der Wallensteinstraße in Richtung Hemmingen/Pattensen sollen in der Nacht von Freitag auf Sonnabend und in der Nacht von Sonnabend auf Sonntag statt wie bisher um 00.26 Uhr (Buslinie 300), 00.59 (Buslinie N 31) und 02.59 (Buslinie N 31) zukünftig auf 00.26 (Buslinie 300), ca. 01.30 Uhr (Nachtbuslinie N 31) und 03.30 Uhr (Nachtbuslinie N 31) festgelegt werden.

Die konkreten (neuen) Abfahrtszeiten der Nachtbuslinie N 31 sind in Abstimmung mit den Fahrplänen der Straßenbahnlinien 3 und 7 festzulegen. Aus diesem Grunde erfolgen die neuen Abfahrtszeiten 01.30 Uhr und 03.30 Uhr in der Antragsformulierung auch als „ca. Zeitangaben“. Die Verwaltung soll Kontakt mit der Stadt Pattensen aufnehmen, um zu klären, ob und inwieweit die Städte Pattensen und Hemmingen die Veränderung der Nachtbusfahrzeiten gemeinsam gegenüber den zuständigen Stellen des öffentlichen Personennahverkehrs vertreten können.

Antrag der SPD-Fraktion auf Renovierung der „Neuen Friedhofskapelle“ auf dem Friedhof „Hemmingen-Westerfeld

Der Rat hat die Verwaltung beauftragt, die Sanierungsbedürftigkeit der einzelnen Friedhofskapellen zu ermitteln und eine daraus resultierende Prioritätenliste zu erstellen. Die Verwaltung wurde beauftragt, für die dringendste Maßnahme den Kostenumfang zu taxieren und abzuklären, ob zur Renovierung für unter Denkmalschutz stehende Gebäude Drittmittel erlangt werden können.

Antrag der DUH-Fraktion zur Umsteigesituation an der Wallensteinstraße in Hannover

Der Rat hat die Verwaltung beauftragt, Kontakt mit den zuständigen Stellen, z. B. der Region Hannover, aufzunehmen mit dem Ziel, die Haltestelle der dort endenden Busverbindungen 360, 363 sowie 365 an den neu errichteten Hochbahnsteig zu verlegen.

Die Verwaltung setzt sich dafür ein, dass im Bereich des Hochbahnsteiges Wallensteinstraße Abstellmöglichkeiten für Fahrräder geschaffen werden.

Antrag der DUH-Fraktion zur Sanierung der Harkenblecker Furth

Die Verwaltung wurde beauftragt, Gespräche mit der Stadt Laatzen aufzunehmen und darauf hinzuwirken, dass der Verbindungsweg zwischen Harkenbleck und Laatzen, die sog. Harkenblecker Furth, saniert wird.

Antrag der Fraktionen SPD und Bündnis 90/Die Grünen zur Schaffung eines Flächenpools für Ausgleichsmaßnahmen

Die Fraktionen beantragen:

Die Stadt Hemmingen stellt in den Haushalt 2007 einen Betrag von 50.000 Euro ein, um einen Grundstückserwerb für zukünftig durchzuführende Ausgleichsmaßnahmen zu ermöglichen. Ausgleichsmaßnahmen sollen zukünftig in Gesamtprojekten gebündelt werden.

Der Antrag wurde zur Beratung in den Umweltausschuss verwiesen.

Antrag der Fraktionen SPD und Bündnis 90/Die Grünen auf Überprüfung der Energieträger für Kommunale Gebäude

Die Fraktionen beantragen:

Die Verwaltung wird gebeten die kommunalen Gebäude hinsichtlich ihrer Energieversorgung in Form einer Machbarkeitsstudie untersuchen zu lassen, welche Einsparmöglichkeiten sich ergeben bei einem Energieträger-Wechsel hin zu so genannter Biomasse-Energie.

Zu diesem Zweck wird die Verwaltung gebeten bei Pro Klima einen entsprechenden Zuschussantrag zu stellen.

Der Antrag wurde zur Beratung in den Umweltausschuss sowie den Ausschuss für Wirtschaft und Finanzen verwiesen.

Erweiterung des Platzangebotes im Kinderhort Hemmingen-Westerfeld

Der Rat hatte am 30. März beschlossen, den Hort auf 50 Plätze zu erweitern. Aufgrund der hohen Anzahl an verbindlichen Anmeldung wurde die Anzahl 60 Plätze erhöht, um der Nachfrage gerecht zu werden. Die Erweiterung ist zunächst bis zum 31. Juli 2007 befristet.

Einrichtung eines Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen zum 1. Mai 2007

In Hemmingen werden am 10. September 2006 rd. 16.050 Wahlberechtigte ihre Stimme zur Kommunalwahl abgeben. Hiervon sind dann etwa 5.400 Wahlberechtigte bzw. 34% 60 Jahre und älter. Seniorinnen und Senioren wünschen sich eine aktive Mitwirkung in der Gesellschaft und in der Politik. Vor dem Hintergrund der demografischen Entwicklung schlägt die Verwaltung vor, eine Seniorenvertretung auf der Ebene der Stadt Hemmingen einzurichten. Diese kann Interessen im vorpolitischen Raum bündeln und als Impulsgeber einer kommunalen Seniorenpolitik wirken. Vor diesem Hintergrund hat der Rat dem Vorschlag der Verwaltung zugestimmt.

Bebauungsplan Hemmingen-Westerfeld Nr. 64 „Weetzer Landstraße Nord“ – Grundsatzentscheidung über ein Bebauungskonzept mit Betreutem Wohnen

Der Rat hat sich dafür ausgesprochen, Betreutes Wohnen auf der Fläche zwischen Lidl-Markt und Grünzug zu ermöglichen und die Fläche auch nur unter dieser Voraussetzung einer Bebauung zuzuführen. Besondere Beachtung müssen in diesem Verfahren die wasserrechtlichen Belange hinsichtlich des Hochwasserschutzes finden. Es sind entsprechende Untersuchungen durchzuführen und aufgrund dessen Festsetzungen zur Vermeidung künftiger Schäden bei der Bebauung sowie über einen wasserrechtlichen Ausgleich zu treffen. Der Ausgang dieses



2005 Anthilia - Donnafugata -	0,75 Liter	6. ⁹⁰ €
2006 Cape Bridge - Chenin Blanc -	0,75 Liter	3. ⁹⁵ €
2005 Vinho Verde	0,75 Liter	3. ⁹⁵ €
2005 Haselhof Weißburgunder - Brigl -	0,75 Liter	6. ⁹⁰ €

Bei Abnahme von 6 Flaschen einer Sorte erhalten Sie eine Flasche gratis dazu !!!

Leifheit.
Raumgestaltung

Überzeugend und kreativ

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung Bernd Leifheit GmbH & CO. KG Marie-Curie-Str. 34 30966 Hemmingen **Telefon (05 11) 41 49 19**

ADAM
Getränke-Fachgroßhandel

Getränke-Tradition seit 1843

<p>Alster 24 Flaschen á 0,3 Liter</p> <p>7.⁹⁹ €</p>	<p>Pils 30 Flaschen á 0,3 Liter</p> <p>9.⁹⁹ €</p>
<p>Apfelsaft mit Lemongras</p> <p>6 Flaschen á 1,0 Liter</p> <p>5.⁹⁹ €</p>	<p>Wellness Apfelschorle Sport-Drink HARZER MINERALBRUNNEN</p> <p>12 Flaschen á 0,7 Liter</p> <p>5.⁹⁹ €</p>

ADAM Getränke GmbH Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen **Telefon (05 11) 41 13 13**
Telefax (05 11) 23 32 13

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Pastorin: Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Telefon (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastor:** Siegmund Kricheldorf, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Fax 41 27 12, E-Mail: siegmund.kricheldorf@evlka.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Sabine Arnke-Leissing (Vorsitzende), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Siegmund Kricheldorf (stellv. Vorsitzender)

Kapellengemeinde Devese: Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Rosemarie Ebeling (stellv. Vorsitzende), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Gemeindebüro:** Dagmar Musehold Am Ellernbusch 17, Tel. 42 52 78, Fax 2 34 68 94, mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de. Sprechzeiten: Dienstag von 10.00 bis 12.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. Kassenstunden: Dienstag von 9.30 bis 11.30 Uhr (Herr Simosseg).

Bankverbindung: Sparkasse Hannover • Konto-Nummer 015 000 151 • BLZ 250 501 80
Kirchenmusikerin: H.-S. Maisch, Telefon (05045) 96 22 02. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Elke Hiemesch, Am Roggenkamp 29 (Devese), Telefon 2 34 58 66.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr (Trinitatiskirche) Gottesdienst m. Taufen, (Pastor Kricheldorf)

Sonntag, 30. Juli

10.00 Uhr (Trinitatiskirche) Kirchengarten, regionaler Sommergottesdienst, mit anschließendem Grillen, Kirchenkaffee (P. Kricheldorf)

Sonntag, 6. August

18.00 Uhr (Arnum) Abendgottesdienst am Hiroshima-Tag

Sonntag, 13. August

18.00 Uhr (Hiddestorf) Abendgottesdienst, anschließend Wein und mehr im Garten

Sonntag, 20. August

10.00 Uhr (Wilkenburg) Gottesdienst mit Bläsergruppe, danach Konzert und Suppe

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 23. Juli 2006, 10.00 Uhr

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 27. Juli, 10.00 Uhr Andacht, Vortragssaal, Frau Volkmann

Kindergottesdienste

jeden Freitag während der Schulzeit um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche (**Sommerferien**)

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Montag bis Freitag um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag um 15.30 Uhr

(Susanne Marwede, Telefon 45 37 67) (Urte Schlüter, Telefon 7 68 21 58)

Kinderkreis: jeden Freitag um 15.30 Uhr (Siegmund Kricheldorf, Telefon 42 93 12)

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Jugendtreff: Donnerstag, 18.00 Uhr (Patrick Römer, Telefon (05101) 85 25 45)

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Handarbeitskreis: Montag 15.00 Uhr, Frauenkreisraum (Margret Niederhut, Telefon (05101) 85 39 18)

Mütterkreis: 1. Montag im Monat 18.00 Uhr (Frau Edda Schaefer, Telefon 42 64 71) Sommerferien – Wiederbeginn am 4. September 2006

Kirchenchor: Dienstag 20.00 Uhr, Gemeindesaal (Heike-Susann Maisch, Telefon (05045) 96 22 02)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch 09.45 (Margret Lechner, Telefon 42 22 37) Sommerferien – Wiederbeginn am 13. September 2006

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch 09.45 (Dr. Horst-R. Marten, Telefon 42 66 17) Sommerferien – Wiederbeginn am 6. September 2006

Seniorenachmittag: Jeden Mittwoch 15.30 Uhr, Gemeindesaal; (Liselotte Althoff, Telefon 42 28 77)

Junger Müttertreff: Heidrun Schwarze, Telefon 41 78 97,

Nächstes Treffen: Nach den Sommerferien

Besuchsdienstkreis (Frauenkreisraum): am letzten Freitag im Monat um 17.30 Uhr

Ökumenischer Gesprächskreis: Termine entnehmen Sie bitte dem Aushang im Schaukasten (Friedhelm Handke, Telefon 42 12 10)

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEISE

Musikalische Sommersoiree

Liebe Musikfreunde, auch in diesem Jahr findet die schon traditionelle Sommersoiree in der Hemmingen Kapelle im alten Dorf Hemmingen (Kapellenweg) statt – diesmal sogar mit einem Zusatzkonzert. Der Eintritt ist wie immer frei. Über eine Spende zur Deckung der Kosten freuen wir uns natürlich.

Im Anschluß an die Konzerte begrüßen wir Sie gerne wie gewohnt zu einem gemütlichen Beisammensein von Gästen und Künstlern auf dem Hof Schnehage.

Das 1. Konzert unserer diesjährigen Sommersoiree findet statt am:

Sonntag, 16. Juli, um 18 Uhr

Es spielt das Duo ARCLAVITA: Birte-Anika Kuck (Violine, Viola) und Lidia Fleischhauer (Klavier) Werke von Mozart, Bach u.a.

SommerKirche

Wir laden herzlich ein zur ersten Hemminger „SommerKirche“. Die vier Gemeinden der Hemminger Kirchenregion wollen an vier Sonntagen in den Sommerferien gemeinsam Gottesdienst feiern.

Durch die Sommerkirche wollen wir die Gemeinschaft in unserer Kirchenregion fördern, darum werden die Gottesdienste auch mit einem Beisammensein und „kulinarischen Angeboten“ verbunden. Groß und Klein, Jung und Alt sind herzlich eingeladen.

Sonntag, der 30. Juli, 10 Uhr (Hemmingen-Westerfeld):

„Schau an der schönen Gärten Zier!“ – Gottesdienst im Kirchengarten mit anschließendem Grillen.

Sonntag, 6 August, 18 Uhr (Arnum):

„der Mensch – zum Bilde Gottes geschaffen“ – Abendgottesdienst am Hiroshima-Tag

Sonntag, 13. August, 18 Uhr (Hiddestorf):

„Meine Zeit steht in deinen Händen“ – Abendgottesdienst, anschließend Wein und mehr im Garten.

Sonntag, 20. August, 10 Uhr (Wilkenburg):

„Vielfalt ist Leben“ – Gottesdienst mit Bläsergruppe, danach Konzert und Suppe.

Von der Trinitatis-Gemeinde wird es zwei Möglichkeiten geben gemeinsam zu den Gottesdiensten zu kommen:

Passend zum Oberthema werden wir, sofern das Wetter es zulässt, mit dem Fahrrad zu den Kirchen fahren. Dazu treffen wir uns jeweils 40 Minuten vor Beginn der Gottesdienst an der Trinitatiskirche. Zum Gottesdienst in Wilkenburg gibt es einen zweiten Treffpunkt auf dem Parkplatz bei Matuschak um 30 Minuten vor 10 Uhr.

Sie können ebenfalls unseren PKW-Fahrdienst in Anspruch nehmen. Melden Sie sich dazu bitte bis zum jeweiligen Freitag im Gemeindebüro an. (42 52 78)

Wenn Sie 1980 oder 1981 konfirmiert wurden, sind Sie herzlich zur silbernen Konfirmation eingeladen, die wir am 3. September feiern werden. Gerne können auch Gemeindeglieder, die in anderen Gemeinden konfirmiert wurden, an der Feier teilnehmen. Bitte melden Sie sich bis zum 11. August im Gemeindebüro (Telefon 42 52 78) an.

Wir würden uns freuen, wenn sich jemand finden würde, der uns bei der Organisation unterstützen möchte. Rufen Sie uns bitte im Gemeindebüro an.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen/Arnum, Bockstraße 33, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83

Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Hannelore Daubert, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 16.00 bis 18.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:**

Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, e-mail: FrankEwert@online.de Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (05101) 49 84. Sprechstunden : Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** Andreas Bartholl, Telefon (0511) 82 48 17.

Chorleiterin: Helga Wittram, Telefon (05101) 48 97. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (05101) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (05101) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** sonntags nach dem Gottesdienst, montags von 16.00 bis 18.00 Uhr, dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr, mittwochs von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr, donnerstags von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover • Konto-Nr. 240 038 08 • BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (05101) 23 17, Klaus Joachim Schleypen, Telefon und Fax (05101) 92 51 20. Bankverbindung des Fördervereins: Sparkasse Hannover • Konto-Nr. 240 126 84 • BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Superintendent i. R. Dr. Wittram)

Sonntag, 30. Juli

10.00 Uhr SommerKirche im Hemminger Kirchengarten: „Schau an der schönen Gärten Zier!“ Anschl. Grillen (Pastor Kricheldorf). Kein Gottesdienst in Arnum!

Sonntag, 6. August

18.00 Uhr SommerKirche in Arnum am Hiroshima-Tag: „Der Mensch – zum Bilde Gottes geschaffen“. Anschl. Beisammensein mit Pizza und Orgelwein (Diakonin E. Hartebrodt-Schwier, Pastor F. Ewert)

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau Melanie Stössel, Telefon (05101) 58 48 14, Frau Tanja Hinz

Spielpark: dienstags von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags: Unda Jeske Telefon (05101) 58 46 08, Frau Imke Kansy Telefon 58 60 78 Ulrike Haupt

Vorlesestunde für Kinder von 4 bis 7 Jahren: Frau Gisela Hische liest an jedem Donnerstag von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr in der Begegnungsstätte, Bockstr. 33 vor. **Der nächste Termin:** 20. Juli 2006

Kindergottesdienste: 14-tägig

„Die Brücke“: 1. Donnerstag im Monat von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr.

Der nächste Termin: im Oktober

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Jugendtreff 7cy: mittwochs 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (05101) 58 40 08

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: 28. Juli 2006

Frauentreff: nächstes Treffen: 31. Juli 2006

Kirchenchor: geselliger Abend am 19. Juli 2006, um 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wunsch, Telefon (05101) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: jeden 1. Montag und 3. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

Die nächsten Termine: 25. Juli und 7. August 2006

Gitarrenkurse bei Frau Sonja Moisch-Oertelt:

für Fortgeschrittene donnerstags um 19.15 Uhr bis 20.15 Uhr

HINWEISE

Schließung des Gemeindehauses und der Begegnungsstätte

Vom 26. Juli bis 16. August 2006 werden das Gemeindehaus und die Begegnungsstätte geschlossen. Während der Schließzeit müssen die Gruppen selber für die Reinigung der benutzten Räume sorgen.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf / Ohlendorf

Pfarrbüro: 30966 Hemmingen/Hiddestorf • Schulstraße 10 • Telefon (05101) 1 3360 • Fax (0 51 01) 85 10 62 • E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (05101) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Sabine Brandt. **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (05 11) 3 48 07 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst (Lektor Kokot)

Sonntag, 30. Juli

10:00 Uhr Sommerkirche in der Trinitatiskirche in Hemmingen-Westerfeld „Schau an der schönen Gärten Zier!“ Gottesdienst im Kirchgarten, anschließend Grillen

Sonntag, 6. August

18:00 Uhr Sommerkirche in Arnum „Der Mensch – zum Bilde Gottes geschaffen.“ Abendgottesdienst zum Hiroshima-Tag, anschließend Pizza und Orgelwein

Wenn Sie zu den regionalen Sommergottesdiensten eine Mitfahrgelegenheit brauchen, melden Sie sich bitte spätestens am Donnerstag vorher bis 18:00 Uhr im Pfarrbüro Telefon (05101) 13360

VERANSTALTUNGEN

Dienstag von 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei

Donnerstag von 15.30 Uhr Mutter-Kind-Kreis (Infos unter (05101) 1 33 60)

Freitag von 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

HINWEISE

Gemeindeausflug

Unser diesjähriger Gemeindeausflug findet statt am Mittwoch, 30. August 2006. Bitte merken Sie sich diesen Termin schon einmal vor, Gäste aus anderen Gemeinde sind herzlich willkommen. Näheres wird in einer der nächsten Ausgaben der „rings um uns“ bekannt gegeben.

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Pfarrbüro: Kirchstraße 18 • Wilkenburg • Telefon (05 11) 42 51 10 • Fax (05 11) 42 51 21 homepage : www.st-vitus-gemeinde.de • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de.

Öffnungszeiten: dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Pastor:** Uwe Büttner, Telefon (0 50 66) 60 49 31, Anschrift : Hügelstraße 5, 31157 Sarstedt. **Regionaldiakonin:** Elke Hartebrödt-Schwieger, Tel. (05101) 49 84. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Tel. (05 11) 41 39 30. **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Tel. (05 11) 42 72 21. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch, Tel. (05 11) 42 34 54. Kirchlicher Besuchsdienst über Gemeindebüro erreichbar.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.: Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (05 11) 41 13 92
Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Gudrun Franzke • Telefon (0511) 410 87 78 • Fax (05 11) 42 51 21 homepage-Adresse : www.ragh.de
Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung Klewertweg 54 A • 30966 Hemmingen • Telefon (05 11) 2 34 86 87 • Fax (05 11) 2 34 86 99 E-Mail: friedrich-wolter@epost.de • homepage-Adresse : www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE
Sonntag, 23. Juli
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe in der Kapelle Harkenbleck (Pastor Knackstedt)
Sonntag, 30. Juli
10.00 Uhr Regionale Sommerkirche in der Trinitatis-Kirche Hemmingen (Pastor Kricheldorf)
Sonntag, 6. August
18.00 Uhr Regionale Sommerkirche in der Friedenskirche Arnum (Pastor Ewert)

VERANSTALTUNGEN
Mittwoch, 19. Juli
15.15 Uhr – Kindergottesdienst in Wilkenburg
Die Gruppen treffen sich wieder nach den Sommerferien

Kath. Pfarrgemeinde St. Johannes Bosco, Hemmingen

Berliner Straße 20, Tel. (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66. **Pfarrbüro** Malgorzata Miedzinska-Staszkiwicz, Sprechzeiten: Montag, Mittwoch von 9.00 bis 11.00 Uhr, Freitag von 9.30 bis 11.00 Uhr. **Sprechzeiten:** Pater Gerhard Heun am Samstag von 10.00 bis 11.00 Uhr und nach Absprache; Pater Hinz Weierstraß nach Absprache; Gemeindeferentinnen Monika Feld und Regina Griesmayr nach Absprache.

GOTTESDIENSTE UND ANDERE TERMINE

Mittwoch, 19. Juli

8.30 Uhr (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe

Donnerstag, 20. Juli

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe

Samstag, 22. Juli

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe, (Kirchbus Route 2) Kollekte für unsere Gemeinde

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe (Kirchbus Route 1)

Mittwoch, 26. Juli

8.30 Uhr (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe

Donnerstag, 27. Juli

15.00 Uhr (Arnum) Seniorenbegegnung

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe

Samstag, 29. Juli

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe (Kirchbus Route 2)

Sonntag, 30. Juli

10.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe (Kirchbus Route 1)

Mittwoch, 2. August

8.30 Uhr (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe

Donnerstag, 3. August

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe

Samstag, 5. August

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe (Kirchbus Route 2) Kollekte für die Gemeinde

Katholische Pfarrgemeinde St. Maria, Pattensen

Pattensen, Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26 oder 91 52 28, Fax (0 51 01) 91 52 27.

Pfarrer: Pater Gerhard Heun (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Gemeindeferentin:** Regina Griesmayr (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärin:** Angelika Jendritzki (Bürozeiten montags und dienstags von 9.00 bis 11.00 Uhr sowie donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr) **Bürozeiten in den Sommerferien (ab Do., 20. Juli 2006):** dienstags von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr.

GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

Mittwoch, 19. Juli

kein Gottesdienst, 18.00 Uhr Jungpfadfinder, 20.00 Uhr Rovernrunde

Samstag, 22. Juli

17.00 Uhr Vorabendmesse in Arnum

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr Heilige Messe

Dienstag, 25. Juli

8.45 Uhr Rosenkranzgebet, 9.00 Uhr Frauenmesse

Mittwoch, 26. Juli

Zur Annawallfahrt in Wennigsen fahren Privatwagen um 15.30 Uhr von der St. Maria ab.

Donnerstag, 27. Juli

19.30 Uhr Herrentischtennis

Samstag, 29. Juli

17.00 Uhr Vorabendmesse in Arnum

Sonntag, 30. Juli

10.00 Uhr Heilige Messe

Dienstag, 1. August

8.45 Uhr Rosenkranzgebet, 9.00 Uhr Frauenmesse

Mittwoch, 2. August

kein Gottesdienst

Beichtgespräche nach Vereinbarung.

Anstoß zum Frieden!



*Unterstützen Sie die
weltweite Friedens-
arbeit des Volksbundes
Deutsche Kriegs-
gräberfürsorge mit
Ihrer Spende!*

Infos unter: 01805-7009-99

Spendenkonto 4300 603 • Postbank Frankfurt • BLZ 500 100 60
E-Mail: info@volksbund.de • Internet: www.volksbund.de

HEINZ BIRNBAUM

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Beratungs- und Vorsorge-Gesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01



BÖKER

BESTATTUNGEN TISCHLEREI

Hausbesuche nach Vereinbarung
Wir sind jederzeit erreichbar

05 11 / 42 17 17

30459 Hannover-Ricklingen
Beekestraße 66/68 · Springer Straße 2/Ecke Wallensteinstraße

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

Jürges

Bestattungen

Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen

- Wir sind jederzeit erreichbar
- Auf Wunsch Hausbesuche
- Überführungen und Vorsorge
- Bestattungsfachverbandsmitglied

☎ 05 11
42 12 69

30459 Hannover · Willführstraße 6 und Wallensteinstraße 1
30966 Hemmingen · Göttinger Landstraße 44

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigiparbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNINGSMITGLIED

Fax 41 21 00

Bebauungsplanverfahrens ist aufgrund der Hochwasserschutzproblematik offen. Bevor das Bebauungsplanverfahren fortgeführt wird, ist die Kostenübernahme für die Planung inklusive der erforderlichen Untersuchungen sowie die Zielsetzung, betreutes Wohnen auf der Fläche zu realisieren, über einen städtebaulichen Vertrag mit einem Investor abzusichern.

Umwandlung der Carl-Friedrich-Gauß-Schule (KGS Hemmingen) in eine Ganztagschule

Der Rat hat beschlossen, beim Nds. Kultusministerium die Errichtung einer Ganztagschule in Hemmingen – Carl-Friedrich-Gauß-Schule (KGS Hemmingen) – zum Schuljahr 2008/2009, gem. § 23 Abs. 5 des Nieders. Schulgesetzes (NSchG), zu beantragen. Die hierfür erforderlichen Beschlüsse der zu Beteiligten sind einzuholen und die notwendigen Antragsunterlagen unverzüglich zu erstellen, damit erfolgreich ein solcher Antrag gestellt werden kann. Von den Beteiligten soll alles versucht werden, auch nach Auslaufen des Investitionsprogramms des Bundes, „Zukunft, Bildung und Betreuung“ (IZBB), finanzielle Mittel für den Bau von zusätzlichen Räumlichkeiten und zusätzlichen pädagogischen Ganztagschulbedarf zu erhalten.

Umwandlung des Zweckverbands Leine-Volkshochschule in eine „gemeinnützige Gesellschaft mit beschränkter Haftung“ (gGmbH)

Die Verbandsversammlung hatte am 7. Dezember 2005 der Verwaltung der Leine-VHS den Auftrag erteilt, zügig zu prüfen, ob ggf. privatwirtschaftliche Rechtsformen, insbesondere die GmbH, besser als der jetzige öffentlich-rechtliche Zweckverband geeignet sind, die Leine-Volkshochschule mit ihrem wesentlichen durch Drittmittelmaßnahmen geprägten Profil „zukunftsfest“ zu machen. Als erstes Ergebnis dieser Prüfung liegt das Papier „Überlegungen zu alternativen Rechtsformen für den Zweckverband Leine-Volkshochschule“ vom 1. März 2006 vor.

Die Leine-VHS hat Fachgespräche mit „umgewandelten Volkshochschulen“ geführt und eine Wirtschaftsberatungsgesellschaft beauftragt, den Prozess der angedachten Umwandlung vorzubereiten und zu begleiten. Ergebnis der Prüfung ist, dass die Umwandlung in die private Rechtsform der (gemeinnützigen) GmbH erfolgen soll, da dies unter wirtschaftlichen Aspekten sinnvoll ist und mit der Umwandlung mittelfristig größerer finanzieller Schaden von der Leine-VHS und damit von den sie tragenden Kommunen abgewendet werden soll. Die Umwandlung soll möglichst zum 1. Januar 2007 erfolgen.

Wahl der Schiedspersonen für den Schiedsgerichtsbezirk Hemmingen

Der Rat hat Frau Monika Löcher zur Schiedsfrau gewählt und Herrn Josef Wiesner als ihren Stellvertreter bestimmt. Die Schiedsperson wird vom Rat für fünf Jahre gewählt. Der Rat der Stadt Hemmingen hatte am 30. August 2001 Herrn Josef Wiesner als Schiedsmann und Frau Anja Möhring zu dessen Stellvertreterin bestimmt. Am 17. Oktober 2001 sind die Schiedspersonen vom Amtsgericht Hannover bestätigt worden und seitdem im Amt. Herr Wiesner hat der Verwaltung mitgeteilt, dass er für eine weitere Amtsperiode aus persönlichen Gründen nur noch als stellvertretender Schiedsmann zur Verfügung stehen würde. Die stellvertretende Schiedsfrau, Frau Möhring, erklärte, dass sie für eine neue Amtsperiode nicht mehr zur Verfügung steht.

Frau Löcher ist durch Herrn Wiesner auf das Schiedswesen aufmerksam geworden. Nach eingehenden Gesprächen mit Herrn Wiesner hat sie ihr Interesse an der Übernahme des Ehrenamtes ausgesprochen. Aus Sicht der Stadtverwaltung ist Frau Löcher in besonderem Maße zur Durchführung des Schlichtungsverfahrens geeignet. Durch ihre beruflichen Erfahrungen als Sonderschullehrerin sowie das Absolvieren eines Lehrganges zum Thema „Mediation“ wurde sie eingehend im Bereich

der konstruktiven Konfliktbearbeitung geschult. Die vom Rat bestimmte Schiedsperson muss vom Amtsgericht Hannover bestätigt werden. Bis zu diesem Zeitpunkt bleiben die bisherigen Schiedspersonen im Amt. Wie in den vorherigen Amtsperioden erhält die Schiedsperson eine monatliche Pauschalentschädigung in Höhe von 25,- Euro. Die stellvertretende Schiedsperson erhält keine Entschädigung.

Verordnung über die Ausweisung von Wildschongebieten in der Stadt Hemmingen

Nach einer abschließenden Besprechung mit der Hemminger Jägerschaft wurden jetzt einvernehmlich die Wildschongebiete vorgeschlagen und vom Rat festgelegt. Diese Wildschongebiete dienen dem Schutz aller wildlebenden Tiere außerhalb der Brut- und Setzzeit vor freilaufenden Hunden. Die Interessen der Hundehalter wurden so weit wie möglich berücksichtigt.

Sonstiges

K P R Kommunalen Präventionsrat Hemmingen

Wenn Nachbarn aufeinander achten, werden Bedrohungen durch Fremde, Einbrüche oder ungewöhnliche Verhaltensweisen oft schon im Vorfeld entdeckt. Weniger Gleichgültigkeit hilft bei der Vermeidung von Diebstählen und Einbrüchen. Wir können aber eine Menge zur Prävention tun, wenn wir die Augen offen halten und folgende Punkte beachten – gerade auch jetzt zur Urlaubszeit – :

- Fremde nach dem Grund ihres Aufenthalts fragen
- Nachbarn informieren sich gegenseitig über Abwesenheit oder den Besuch von Handwerkern
- Auf Lebenszeichen achten
- Bei Verdacht, nicht zögern, sondern die Polizei rufen
- Untereinander Telefonnummern austauschen

In diesem Zusammenhang verweisen wir auf die wertvollen Tipps der Internetseiten

www.nicht-bei-mir.de und www.einbruchschutz.polizei-beratung.de

Wir wünschen Ihnen eine schöne und sichere Urlaubszeit der Präventionsrat der Stadt Hemmingen (Sieglinde Ulbrich)

BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN

Infoblatt und weitere Info-Veranstaltungen

Ein Falblatt, das über die Ziele der Stiftung informiert und einen Anhänger zur Anforderung weiterer Informationen enthält, liegt seit kurzem im Rathaus und in vielen Geschäften aus. Die Initiatoren erhoffen sich davon einen größeren Bekanntheitsgrad und natürlich auch weitere Zeit- und Geldstifter. Jede Hemmingerin und jeder Hemminger kann mit einem einmaligen Beitrag ab 500 Euro Gründungsstifter werden. Dem Ziel von 50.000 Euro Stiftungskapital sind wir dank inzwischen vorliegender Stiftungszusagen erheblich näher gekommen, so dass der feierlichen Gründung im Hemminger Rathaus am 8. Oktober 2006 nichts mehr im Wege steht.

Wer sich persönlich bei den Stiftungsgründern informieren oder mitarbeiten möchte, ist zur nächsten öffentlichen Besprechung eingeladen, die am Montag, dem 24. Juli 2006 um 17 Uhr im kl. Sitzungssaal des Rathauses stattfindet.

Auch schwimmend kann man etwas für die Stiftung tun beim Bürgerschwimmen, das am 30. Juli 2006 von 11 – 15 Uhr im Arnummer Freibad stattfindet und dessen Erlös der Bürgerstiftung zugute kommt.

Rentenberatung im Rathaus Hemmingen

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Uwe Köster, führt im Rathaus in Hemmingen Rentenberatungen (alle Rentenanstalten) durch. Nächster Termin ist Donnerstag, 3. August 2006 von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Außerhalb der Beratungszeit, ist der Versichertenberater unter der Rufnummer (0 51 02) 88 91 00 oder per Fax (0 51 02) 88 91 01 zu erreichen.

Waschen, Schneiden, für nur selber Föhnen 20 €



Sommeraktion!

1. Juli – 16. September 2006



DIE HAARGENAUIEN

30966 Hemmingen · Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 61 · ☎ (0 51 01) 58 99 22

RENTENBERATUNG

ELKE HENTSCHEL-KOCH

GERICHTL. ZUGEL. RENTENBERATERIN

Vertretung und Beratung

- Rentenanträge/Altersrente/Erwerbsminderungsrente
- Kontenklärung/Rentenberechnungen
- Überprüfung von Rentenbescheiden
- Widerspruchsverfahren/SG/LSG
- Krankenversicherung

SEIT 1987 IN HANNOVER, JETZT IN

30966 Hemmingen/OT Arnum Telefon (051 01) 855 430
Hoher Holzweg 28 Fax (051 01) 855 432
www.hentschel-koch-rentenberatung.de

Lea Rosenberger

Institut für ganzheitliche Kosmetik
Beauty & Wellness · Med. Massagen · Nagelstudio

Geschenkgutscheine bei uns erhältlich

30966 Hemmingen/Ortsteil Harkenbleck · Arnummer Str. 20 a
Telefon (0 51 01) 37 68 · Fax (0 51 01) 58 96 36
www.lea-rosenberger.de · E-mail: info@lea-rosenberger.de

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw. ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63, Telefon (0511) 423561

TEAK 24[®]

Teak-, Garten- und Innenmöbel
Aufarbeitung

qualität – auswahl – preiswert

Schöne Ferien!

PS: Urlaubsbräune ist vergänglich, Teak hält lebenslänglich!

Montag – Freitag 10 – 19 Uhr · Samstag 10 – 16 Uhr

Am Mittelfeld 31 · 30519 Hannover
Tel. 780 95 72 · www.teak24.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Juli					
19 Mittwoch	Arnum	09:00 SV Arnum: Zelten Tennisanlage Hiddestorfer Straße	25 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	18:00 2. Hemminger Fußball-Stadtmeisterschaft Sportanlage Hohe Bünte
	Arnum	09:30 Internationale Frauengruppe Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	26 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	19:00 Öffentliche Sitzungs des Gemeindevwahlausschusses Rathaus, kl. Sitzungssaal
	Arnum	18:00 Gemischter Chor Arnum: Grillabend am letzten Singabend vor der Sommerpause Wäldchenschule	27 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Vorstandssitzung SPD Hemmingen-Westerfeld/Devese Rathaus, Bürgersaal		Hemmingen-Westerfeld	18:00 2. Hemmingen Fußball-Stadtmeisterschaft Sportanlage Hohe Bünte
20 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	29 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	Männer Angstfrei mit Holer Kirleis und Peter Dücker Strandbad
21 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	Comedy-Show mit Thommi Baake Strandbad	30 Sonntag	Arnum	11:00-15:00 Bürgerschwimmen zugunsten der Bürgerstiftung Hemmingen, Freibad
	Arnum	09:00 SV Arnum: Tenniscamp für Jugendliche Tennisanlage Hiddestorfer Str.		Hemmingen-Westerfeld	15:00 2. Hemminger Fußball-Stadtmeisterschaft – Endspiele Sportanlage Hohe Bünte
	Hemmingen-Westerfeld	12:30 DRK Ortsverein Hemmingen-W./Devese: Busfahrt zum Operettencafé in Bad Münde Rathausplatz	August		
	Hemmingen-Westerfeld	20:15 Fledermaus-Exkursion Parkplatz Strandbad Hohe Bünte	01 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	19:00 1. Schießabend mit „Angrillen“ der Schützengesellschaft Hemmingen Schießstand Leineaue
22 Samstag	Harkenbleck	12:00 27. Auto-Orientierungsrallye – S.P.R.I.T.T.E.R. e.V. Arnummer Straße	02 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	08:30 Ferienpassaktion: Besichtigung der Bäckerei Eickmann Rathaus
	Arnum	15:00 Rot-Grünes Familienfest Freibad		Arnum	09:30 Internationale Frauengruppe Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
23 Sonntag	Ricklingen	10:00-13:00 Vereinstauschtag – Briefmarkensammlerverein Freizeitheim	03 Donnerstag	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
24 Montag	Arnum	09:00 SV Arnum: Tenniscamp für Jugendliche Tennisanlage Hiddestorfer Str.		Hemmingen-Westerfeld	19:30 Vorstandssitzung SPD Hemmingen-Westerfeld/Devese Rathaus, Bürgersaal
	Hemmingen-Westerfeld	17:00 Öffentliche Sitzung der Initiativgruppe Bürgerstiftung Hemmingen Rathaus, Kleiner Sitzungssaal	04 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	Open Air Talentbühne mit Inge Schäkel Strandbad
25 Dienstag	Hannover-Anderten	17:00 Bürgerverein Hemmingen: Besuch europäisches Käsezentrum Hannover Hägenstraße 13	07 Montag	Hemmingen-Westerfeld	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen DRK Sozialstation Berliner Str. 16

08 Dienstag	Arnum	19:00 Versammlung DRK Arnum Gaststätte „Alte Schmiede“
	Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus, Bürgersaal
09 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	08:00 Bürgerverein Hemmingen – Tagesfahrt zur Landesgartenschau Wenrigerode Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	08:30 Ferienpassaktion: Fahrt zum Wisentgehege Springe Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo Altentagesstätte
10 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
11 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	09:00 Ferienpassaktion: Exkursion zum Flughafen Hannover Rathaus
	Arnum	19:30 Gemischter Chor Arnum: Erster Singabend nach der Sommerpause
12 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	Ingo und Nico – Born in the Sixties Strandbad
	Arnum	14:00 Sommernachtstennis Tennisanlage Hiddestorfer Straße
	Hemmingen-Westerfeld	14:00 Bürgerverein Hemmingen – Fahrradfahrt nach Koldingen Rathausplatz
16 Mittwoch	Arnum	09:30 Internationale Frauengruppe Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Bürgerverein Hemmingen: Podiumsdiskussion mit den Parteien zur Kommunalwahl Kulturzentrum bauhof e.V.
17 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
18 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	09:00 Ferienpassaktion: Führung durch das Rathaus Hannover Rathaus
19 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	Lothars Kult Schmalfilmabend zum ersten Mal OPEN AIR Strandbad
	Arnum	14:00 SV Arnum: Sommernachtstennis Tennisanlage Hiddestorfer Str.
20 Sonntag	Harkenbleck	10:15 Kindergottesdienst Kapelle
22 Dienstag	Harkenbleck	16:00-19:30 Blutspende – DRK Harkenbleck Schulungsraum Feuerwehr
23 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65

23 Mittwoch	Arnum	19:30 Gemischter Chor Arnum: Erster Singabend nach der Sommerpause Wäldchenschule, Musikraum
24 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Biblische Glaubensgespräche St. Johannes Bosco Kirche
25 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	Varieté Theater – Die kleine Vielfalt Strandbad
	Arnum	09:00 SV Arnum: Tenniscamp Jugend Tennisanlage Hiddstorfer Straße
26 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	Strandbadfest mit Musik, Unterhaltung, Kinderspielen und mehr Strandbad
	Hemmingen-Westerfeld	15:00-18:00 2. Kleine Fahrradtour für Neubürger Rathaus
27 Sonntag	Arnum	09:00 1. Hemminger Swim & Run Freibad
28 Montag	Arnum	09:00 SV Arnum: Tenniscamp Jugend Tennisanlage Hiddstorfer Straße
	Arnum	11:00 SV Arnum: Radtour Freibad-Parkplatz
29 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	Ferienpassabschlussfest mit Kinder- und Erwachsenenprogramm Strandbad
30 Mittwoch	Arnum	09:30 Internationale Frauengruppe Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
31 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz

September

01 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	Fischbrötchen 1 Euro – Musik Comedy Duo Strandbad
	Harkenbleck	18:00 Sommerfest – Sportverein Harkenbleck Hof Mehrzweckhalle
02 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	10:00-19:00 Sozialverband Hemmingen: Kutschfahrt in die Heide Trinitatis-Kirche
	Hiddestorf	14:00 Dorfgemeinschaftsfest der Hiddestorfer Vereine Rund um die alte Schule
	Arnum	19:00 Spiel der Damen-Wasserball-Nationalmannschaft gegen Auswahl Schacht-Gaida Freibad
04 Montag	Hiddestorf	15:00 Klönnachmittag – Sozialverband Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte
05 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Bürgerverein Hemmingen: Einführung zur Städtefahrt Erfurt und Weimar Rathaus, Bürgersaal

Mobil. Gesund. Fit.  **Schievink** Orthopädie-Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBT®-Schuhe
- u. v. m. – fragen Sie uns

2x in Hannover
Roesebeckstraße 20
Hannover-Linden
 Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
 Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Wellness-Gutscheine www.lea-rosenberger.de
 Telefon (0 51 01) 37 68

Wir arbeiten Hand in Hand

FLIESEN & mehr...
C. & C. Knolle Gbr
 Wacholderweg 37
 30880 Laatzen
 Tel. (0511) 982 44 78
 Mobil (0173) 627 44 78/79

Stoy
 Inh. Axel Stoy
 Wasser • Gas • Wärme
 Siegelweg 55
 30519 Hannover
 Tel 0511 • 844 27 20
 Fax 0511 • 844 27 21

HÄRTEL & KELLE
 malereibetrieb GmbH
 DANNENBERGWEG 1
 30855 LANGENHAGEN
 Tel (0511) 31 10 99 // 31 94 65
 Fax (0511) 38 80 187

Sielaff & Dörge GbR
 IHR TISCHLERMEISTERTEAM
 Stackmannstraße 17, 31275 Lehrte
 Telefon 0 51 32 - 83 70 00
 Fax 0 51 32 - 83 70 01

Zey
 Elektromeister
 Matthias Zey
 Emmy-Noether-Str. 2A
 30966 Hemmingen Tel 0511/844 16 06 Fax 0511/844 16 07

Gardinen & Polsterwerkstätten Kahlmeyer
 Creative Raumgestaltung
 Fiedelerplatz 3 30519 Hannover Tel 83 00 58 Fax 83 99 59

KGS Hemmingen verabschiedet am Freitag, 30. Juni 2006 den 13. Jahrgang

92 Abiturientinnen und Abiturienten der KGS Hemmingen wechseln nach bestandener Reifeprüfung in diesem Sommer an die Hochschule oder in eine Berufsausbildung, gehen zur Bundeswehr bzw. zum Zivildienst oder legen ein Auslandsjahr ein. Lehrerinnen, Lehrer und Eltern haben den 13. Jahrgang in einer Feststunde im Forum der KGS verabschiedet.

17 Schülerinnen bzw. Schülern gelang ein Abitur mit einer Eins vor dem Komma und 11 ehemalige Realschüler haben auch ihre Abiturprüfung bestanden.

Im Rahmen dieser Feierstunde wurden Schülerinnen und Schüler, die das Schulleben engagiert mitgestaltet haben, durch den Förderverein der Carl-Friedrich-Gauß-Schule geehrt.

Die Namen der 92 Abiturientinnen bzw. Abiturienten:

Amelt	Olga	Lieseberg	Jochen
Becker	Jesslyn	Mitrenga	Simon
Berger	Daniel	Nasemann	Yvonne
Berkhahn	Andrea	Nicolai	Carola
Berndt	Erik	Nitzsche	Katja
Biehlmann	Sandy	Nowak	Arne
Bigalk	Esther	Nowoisky	Marius
Bitjukow	Irina	Ohle	Sven
Bokelmann	Maike	Olther	Annika
Brauckmann	Tobias	Peisker	Kim-Isabell
Brockt	Christoph	Peters	Felix Roland
Buck	Christoph	Petersen	Lisa
Cordes	Sascha	Philipps	Carmen
Daum	Stefanie	Pietras	Nadine
Diedrich	Sabrina	Polnau	Timo
Dingeldey	Jan Christoph	Prieto	Jennifer
Dreweck	Manuel	Reddehase	Jan
Ernst	Johanna	Reh	Philipp
Fiege	Jennifer	Richter	Lukas
Fortmann	Caroline	Riemer	Julia
Godzierz	Julia	Rohde	Moritz
Grimpe	Julia	Schäfer	Franziska
Grüschow	Robert Maximilian	Schirmacher	Christoph
Hegner	Matthias	Schnell	Philipp
Heidutzek	Julia	Schreiber	Julian
Heinze	Kristin	Schröder	Gesa
Hellberg	Nora	Schüttpelz	Daniel
Henzler	Philipp	Schwertfeger	Marc
Heuer	David	Scholow	Christina
Hille	Stefanie	Schymosz	Marian
Hilmer	Annahita	Seiler	Alexander
Hoffmann	Kerstin	Stade	Moritz
Hoffmann	Nele	Steinacker	Nadine
Hoffmann-Beumelburg	Leonie	Utermöhlen	Alexander
Huchthausen	Nina	Viebranz	Constantin
Irmscher	Daniela	Vogelmann	Ann-Kathrin
Jäger	Maike	Volkwein	Timo
Jaensch	Lars Frederik	Vorndamme	Jonathan
Jost	Katharina	Wangenheim	Cornelia
Kerres	Verena	Weber	Nicole
Klein	David	Weinberger	Lea
Klingl	Sarah	Westerkamp	Steffen
Knorr	Marianna	Wien	Julia
Köppel	Mareile Isabel	Wilcke	Julia Nora
Kracke	Tatjana	Zafer	Ebru
Krämer	Christian	le Thiec	Fabienne

Pflegende Angehörige sitzen immer zwischen den Stühlen ...

Es gehört sicher zu den großen Herausforderungen des Lebens, den Ehepartner, einen Elternteil oder andere nahestehende Personen dauerhaft zu pflegen. Dabei spielt es eher eine untergeordnete Rolle, ob der pflegebedürftige Mensch und die Pflegeperson unter einem Dach oder in getrennten Haushalten leben. In jedem Falle bedeutet die Übernahme einer Pflegeaufgabe eine vielfältige Belastung und eine u. U. massive Einschränkung der eigenen Bedürfnisse.

Herr Schwarz beispielsweise ist als Hausmeister bei einer großen Wohnungsbaugesellschaft angestellt und kümmert sich tagsüber zwischen durch um seine pflegebedürftige Mutter, die in unmittelbarer Nähe wohnt. Er bedauert es sehr, dass ihm kaum Zeit bleibt für seinen halbwüchsigen Sohn, der bei der Exfrau lebt. Und ständig stehe er unter Strom, selbst wenn er nicht bei der 87-jährigen Mutter ist. Er macht sich Sorgen, dass er seine Stelle als Hausmeister verlieren könnte, weil er die vielen Anforderungen kaum bewältigt. Eigene Interessen bleiben bei ihm sowieso auf der Strecke.

Die DRK-Sozialstation bietet für Angehörige, denen es ähnlich ergeht, einen Gesprächskreis an. Der Austausch mit Anderen, die ähnliche Sorgen haben, wirken entlastend, wie Herr Schwarz meint. „Ich erfahre, wie Andere mit dem ewig schlechten Gewissen umgehen und ihren Alltag organisieren. Da fühlt man sich nicht mehr so allein ...“ Die Teilnehmer/innen des Gesprächskreises kennen alle das Gefühl, zwischen den Stühlen zu sitzen und keinem wirklich gerecht zu werden. Unter professioneller Anleitung wird die Belastung durch die Pflege reflektiert, um dadurch Alternativen zum eigenen Handeln zu entwickeln. Und nicht zuletzt werden auch die schönen Augenblicke mit dem pflegebedürftigen Menschen gewürdigt.

Der Gesprächskreis für pflegende Angehörige findet **jeden 1. Montag im Monat von 17 – 19 Uhr in den Räumen der DRK-Sozialstation, Berliner Str. 16, 30966 Hemmingen**, statt. Das nächste Treffen ist am **7. August 2006**. Interessierte können sich vorher bei der DRK-Sozialstation unter der Telefonnummer 41 64 42 anmelden.

Der Sozialverband lädt zu einer Kutschfahrt in die Heide ein

Mitfahren kann aber jeder der möchte.

Am 2. September 2006 findet eine Kutschfahrt in der Heide statt.

Wir werden nach einem Mittagessen mit der Kutsche in die Heide fahren, nach dieser Fahrt wird noch gemütlich Kaffee getrunken und dann geht es wieder nach Hause. Die Abfahrt ist um 10 Uhr und endet um 19 Uhr.

Der Bus steht um 09.25 Uhr vor der Trinitatis Kirche zur Abholung bereit.

Anmeldungen nimmt Frau Ziebolz (05 11 – 23 29 41) und Frau Laarmann (05 11 – 23 15 31) telefonisch entgegen.

Kosten für Mitglieder: 38,- Euro und für Nichtmitglieder: 48,- Euro.

Überweisungen bitte bis zum 1. August 2006 auf das Konto der Sparkasse Hannover, Konto-Nr.: 115 314 197, BLZ: 250 501 80.

Wer persönlich bezahlen will, kann das am 1. August 2006 in der Zeit von 11 – 13 Uhr in der Bäckerei Camprad, Rathausplatz bei Frau Ziebolz persönlich erledigen.

Der Sozialverband Hemmingen-Westerfeld

Ferienpassaktionen der SPD Hemmingen-Westerfeld/Devese

Wie in den vergangenen Jahren lädt die SPD Hemmingen Westerfeld-Devese wieder zu mehreren Ferienpassaktionen ein - damit in der schönen Ferienzeit keine Langeweile aufkommt.

Los geht's am Mittwoch, dem 2. August, bei Bäckermeister Uwe Eickmann. Nach einem morgendlichen Waldspaziergang wird in Oberricklingen die Backstube besichtigt und gründlich ausprobiert. Treffpunkt um 8.30 Uhr am Rathaus (bis ca. 13.00 Uhr).

Am Mittwoch, dem 9. August, folgt ein Ausflug ins Wiesentgehege in Springe. Programm: Wildschweine, Biber, Wölfe, Pfauen, Rotwild ... und Wiesente natürlich. Zum Abschluß eine Kunstflugvorstellung der Raubvögel. Treffpunkt um 8.30 Uhr am Rathaus (bis ca. 17.15 Uhr).

Am Freitag darauf, dem 11. August, geht es weiter mit einer Exkursion zum Flughafen mit allem Drum und Dran: Flughafen-Feuerwehr, die riesige Gepäckabfertigung, Fahrt über das Flugfeld. Eine Durchsuchung ist auch mit dabei: Keine Wasserpistolen mitbringen! Treffpunkt um 9 Uhr am Rathaus (bis ca. 14.30 Uhr).

Eine Woche später, am Freitag, dem 18. August, steht dann eine Besichtigung auf dem Programm: Das Neue Rathaus Hannover. Vom Keller bis zum Rathaussturm: das Rathaus ist riesig und voller Überraschungen. Dazu gibt es Geschichten von Bürgermeistern und anderen Sonderlingen. Treffpunkt 9 Uhr am Rathaus (bis ca. 13.30 Uhr).

Schöne Ferien!

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN

MEISTERWERKSTATT
FÜR MALEREI UND ANSTRICH

Beratung - Ausführung - Verkauf

außerdem bieten wir in unserem Fachgeschäft:

Farben, Tapeten und Bodenbeläge
Mit der Brillux Farbstation mischen
wir jeden Farbton in Lack und Dispersion
Göttinger Ch. 113, Hann.-Ricklingen
Tel. 42 27 30 + 42 52 81 Fax. 42 52 83

KARL-H. MÜNDEL GmbH
Schlossermeister und Schweissfachmann

- Stahlbau
 - Bauschlosserei
 - Metallbau
 - Edelstahlarbeiten
- SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
Telefon (0511) 423133 · Fax (0511) 411188

Vor-Ort Computer Service

DSL ISDN Telefon Internet Planung Installation Einrichtung	Unser Service: Datenrettung Neue Computer PC-Reparaturen Notebook Reparaturen Notebook An- & Verkauf Ultragünstige Druckpatrone PC holen & bringen ab 10€ Service Vor-Ort oder in unserer Werkstatt	Salbach Computer Technikservice Wallensteinstr.115 Haltestelle Am Sauerwinkel 30459 Hannover Telefon:0511-233 0017
	www.salbachcomputer.de	

ÖKOLOGIE UND ÖKONOMIE
aus einer Hand –
verantwortungsvolles
Handeln hat einen Namen:

MOMM

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

Hemmingen · Sennieweg 19
Fax 0511/410 6272

0511/41 2013

wir bieten immer
ein bisschen mehr!

Anschrift
W. Köthe GmbH
Garvensstraße 2A
D-30519 Hannover

Kommunikation
Telefon (0511) 42 67 96
Telefon (0511) 87 19 49
Telefax (0511) 42 67 93

köthe

Bäder · Heizungen · Sanitär

Über 40 Jahre Erfahrung

Schrader + Weber HEIZUNGEN
 Beratung • Planung • Ausführung
 Wartung • Kundendienst

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben!

Brennwert mit Mehrwert!

Der **VITODENS 333**
 (kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem Trinkwasser-Ladespeicher)

VIESMANN

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

Wer jetzt modernisiert, spart bis zu 30% Heizkosten und leistet einen deutlichen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz!

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Tel.: 0 51 01/91 90 - 0
www.schrader-weber.de
 Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen

Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
 RAUMAUSSTATTERMEISTER
 30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
 Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
Sonnenschutz • Teppichboden
Gardinen • Gardinenwaschservice

IHR DIENSTLEISTER VON A bis Z
 Wir erledigen fast alles für Sie!

Autopflege
 Gartenarbeiten
 Kleintransporte bis 3,5t
 Hausmeisterservice
 Innenausbau u.v.m.

0172/5143861
 05101/586009

Jens Rödiger
 Göttinger Str. 14
 30966 Hemmingen

Fliesen Tech

Dietmar Tech
 FLIESENLEGERMEISTER
 30982 Pattensen
 Bruchweg 58
 Telefon (0 51 01) 91 53 09
 Mobiltelefon 0172/540 81 70
 Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
 ■ Komplettrenovierungen
 in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Norddeutsche Kanurennsport Meisterschaft 2006 vom 7. – 9. Juli 2006

Riesenerfolg für Sabrina Hering – 6 Norddeutsche Meisterschaften

Sabrina Hering vom Hannoverschen Kanu Club von 1921 war auf der diesjährigen Norddeutschen Meisterschaft in der Schülerklasse das Maß aller Dinge.

Die aus der Stadt Hemmingen stammende 14jährige Schülerin der KGS Hemmingen konnte mit 6 Norddeutschen Meisterschaften dokumentieren und eindrucksvoll ihre Ausnahmestellung in Norddeutschland beweisen. Die von ihr auf dieser Meisterschaft gefahrenen Zeiten im Einerrennboot sind deutschlandweit Spitze, so dass von ihr auf der vom 22. August bis 27. August stattfindenden Deutschen Meisterschaft in Brandenburg Spitzenergebnisse zu erwarten sind.

CDU Hemmingen nominiert Kandidatinnen und Kandidaten für den Stadtrat

In seiner Mitgliederversammlung am 19. Juni 2006 hat der CDU-Stadtverband Hemmingen die Kandidatinnen und Kandidaten nominiert, die bei der Kommunalwahl 2006 auf der Liste der CDU für den Rat der Stadt Hemmingen kandidieren. Folgende Personen stehen zur Wahl:

Wahlbereich I:

1. Ulrich Bloch, 52 Jahre, Prokurist
2. Kira Kusch, 32 Jahre, Physiotherapeutin
3. Karsten Vogel, 25 Jahre, Bankkaufmann
4. Godehard Wydra, 63 Jahre, Rentner
5. Jörg Wicke, 57 Jahre, Diplom-Kaufmann
6. Lars Frederick Jaensch, 19 Jahre, Zivildienstleistender
7. Svanburga von Alten-Rilinger, 57 Jahre, Juristin
8. Marco Assmann, 32 Jahre, Versicherungskaufmann
9. Doris Linkhof, 61 Jahre, Rentnerin
10. Wolf-Dieter Hegenberg, 66 Jahre, Chirurg
11. Barbara Konze, 35 Jahre, Dipl.-Ökonomin
12. Sebastian Lechner, 25 Jahre, Student

Wahlbereich II:

1. Ulf Konze, 35 Jahre, Jurist
2. Petra Bollmann, 59 Jahre, MTA
3. Rolf Dralle, 65 Jahre, Polizeibeamter a. D.
4. Martina Wagner, 43 Jahre, Projektmanagerin
5. Hermann-Josef Nockher, 67 Jahre, Rentner
6. Dirk Harp, 34 Jahre, Kfm. Angestellter
7. Michael Stössel, 38 Jahre, Dipl.-Betriebswirt
8. Jan Christoph Dingeldey, 20 Jahre, Abiturient
9. Daniel Rosenbusch, 18 Jahre, Schüler
10. Meike Rehfeldt, 50 Jahre, Chirurgin
11. Martin Sondermann, 33 Jahre, Dipl.-Kaufmann und Dipl.-Volkswirt
12. Herbert Ruppel, 67 Jahre, Bankdirektor i. R.
13. Rolf Henze, 68 Jahre, Diplom-Volkswirt

In Kürze sind auf der Homepage der CDU unter www.cdu-hemmingen.de alle Kandidatinnen und Kandidaten mit persönlichen Daten und Fotos einzusehen.

Bei den ausscheidenden Ratsmitgliedern Gisela Kyriazis-Uhde, Regina Rausch, Hermann Helder mann und Stephan Watta bedankte sich die Vorsitzende für ihr langjähriges Engagement in der CDU-Fraktion.

ARNUM



Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum dankt:



Im Namen der Freiwilligen Feuerwehr Arnum möchte ich mich bei unseren Gästen anlässlich unseres 110. Jubiläums für die rege Teilnahme bedanken. Einen ausführlichen Bericht über unser Fest werden wir in der nächsten *rings um uns* veröffentlichen. Einen ganz besonderen Dank möchten ich den Damen aussprechen, die mit ihrer Kuchenspende unser Kuchenbuffet bereichert haben. Vielen Dank für diese Unterstützung.

Auch möchte ich mich bei meinen Kameradinnen und Kameraden bedanken, die unser Fest in dieser Art ermöglicht haben. Nur durch ihre Planung und ihre enorme Arbeitsleistung in den Tagen vor unserem Fest konnten wir diese Feier durchführen. Sie haben nicht nur ihre Freizeit dafür geopfert, einige haben sogar Urlaubstage für diese Gemeinschafts-

aufgabe verbraucht. Aber ich möchte mich auch bei allen bedanken, die uns unterstützt und geholfen haben. Nur durch diese Unterstützung ist es möglich solche Feste zu organisieren und durchzuführen.

Mit kameradschaftlichen Grüßen

Wolfgang Frödrich, Ortsbrandmeister

DRK Arnum

Erste-Hilfe-Lehrgang

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88-17.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88-17.

Gymnastik (Bockstraße 33)

– für „50-Plus“

freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr.

Mitmachen lohnt sich.

Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (0 51 01) 35 46.

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“

montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,

Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (051 01) 29 11

Aktiv-Gruppe

Am Montag um 19.00 Uhr lädt eine „Aktiv-Gruppe“ zum Mitmachen ein. Ort: Bockstraße 33. Auskunft: Karin Quentin, Telefon (051 01) 35 46.

Kegeln

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

Sozialstation

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache

Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.

Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags

14.45 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen (bis 15.30 Uhr),
anschl. Kaffeetrinken (Leitung: G. Risse, Telefon 29 11)

dienstags

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung

13.30 Uhr Spielnachmittag für Männer, Klöhnen und
Gedächtnistraining (bis 16.30 Uhr)

14.30 Uhr Gespräche, Spielen und Singen (bis 17.30 Uhr)

mittwochs

15.00 Uhr Bridge – DRK (bis 19.00 Uhr)

donnerstags

14.30 Uhr Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb), anschließend Besprechung des Lesestoffes (bis 16.00 Uhr)

16.00 Uhr Vorlesestunde für Kinder von 4 bis 7 Jahren (Frau Gisela Hische) (bis 17.00 Uhr)

dienstags und donnerstags Gelegenheit zum Kaffeetrinken

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 • 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 • Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Heckenschnitt

Diplom-Kaufmann SIEGFRIED FORSCH

Steuerberater – vereidigter Buchprüfer

Rathausplatz 12 • 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 35 33 900 • Telefax (05 11) 35 33 909

www.siegfried-forsch.de • e-mail@siegfried-forsch.de

Wir beraten Sie kostenfrei
und unverbindlich vor Ort!



NEUBACHER
Sonnenschutztechnik

Marie-Curie-Str. 15
30966 Hemmingen

Herstellung von:

Rollläden / Rollläden
Außenjalousien
Markisen
Wintergartenbeschattungen
Vertikal-Jalousien
Motoren und Steuerungen
Reparatur und Service

Telefon (05 11) 8 43 74 10
Telefax (05 11) 8 43 74 18

H. BARTKE

Sanitär • Heizung • Lüftung

- Reparatur und Neuanlagen
- Badumbauten
- Neubauten
- Ausführung von Blecharbeiten
- Wartung und Pflege
- Altbausanierung

Telefon (0 51 01) 22 34 • Mobil 0171 / 2 89 08 84
Fax (0 51 01) 58 49 27

Rund um Ihr Haus.



MENERT
Bauunternehmen

Ihr Spezialist für Umbauten.



Aus schlichten
Zimmern
entstehen
behagliche
Wohnräume.



Eine Treppe macht
zwei Etagen zu einer
Wohnung – hier in
eine ehemalige
Garderobe eingepasst.

- Modernisierung
- Umbau
- Ausbau
- Anbau/Erweiterung
- Neubau
- Durchbrüche

Mit guten Ideen und Fachwissen stehen wir Ihnen zur Seite.

Menert Bauunternehmen GmbH • Wettberger St. 4 A • 30952 Ronnenberg
Telefon 0 51 09 / 25 15 • Fax 0 51 03 / 3089 • Internet www.menert.de

Concorde APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 22 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden. Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

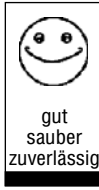
30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14
bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70
Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de
(über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de

Neu bei uns: Wellness & Massage
durch die Fa. Lea Rosenberger Termine nach Absprache



IHRE FREUNDLICHEN GARTENHELFER

- Gartenpflege
 - Rasenanlagen /-pflege
 - Baumschnitt
 - Heckenschnitt
 - Baumfällung
 - Platten- u. Pflasterarbeiten
 - Zaunbau
- alles mit Abfuhr



DIE PREISWERTE ALTERNATIVE
Inh.: Safet Gorani
Hemmingen/OT Arnum
Dresdener Weg 13
Wir freuen uns
über jeden Anruf unter
Tel./Fax 0 51 01/44 24
Mobil 01 63/2 51 92 01



NÄHMASCHINEN — REPARATUREN
aller Fabrikate

W. WAITZE ☎ **41 24 85**
Hemmingen — Westerfeld · Klewertweg 48 C



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

OLAF HAASE
staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-322 48 74
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 · www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7
Hannover – Ricklingen
☎ 05 11/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 05 11/7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 05 11/2 28 26 44

Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

www.svarnum.de

SPARTE LEICHTATHLETIK

An die Stöcke und los!

Die Nordic-Walking Gruppe der SV-Arnum startet ihre Runde jeden Mittwoch um 18 Uhr vom Vereinsheim an der Hiddestorfer Straße. Wer Lust und etwas Vorkenntnisse hat, kann sich der Gruppe gern anschließen.

Interessenten ohne Vorkenntnisse werden in die Technik eingeführt. Stöcke können zur Verfügung gestellt werden.

Information und Anmeldung über: Elke Guth, Telefon (0 51 01) 44 33

SPARTE TISCHTENNIS

Nun ist es erst einmal etwas ruhiger in der Sporthalle geworden und die fehlenden Abschlussplatzierungen unserer Damen und Herrenmannschaften runden unsere ereignisreiche Tischtennisserie 2005/2006 ab.

Die 1. Damen in der Kreisliga belegte den 3. Platz mit 27:7 Punkten. Gisela Drotschmann (12:10), Regina Haupt (10:14), Angela Schneider (15:5) und Sigrid Naujoks (12:5) haben sich den Platz gemeinsam erkämpft.

Wie berichtet belegte unsere 2. Damenmannschaft in der Parallelstaffel den 2. Platz. In der Relegation mussten sie sich leider mit 4:8 gegen den TSV Luthé geschlagen geben. Auch unsere Damen hatten Glück, wie unsere 2. Herren steigt die Mannschaft in die Bezirksklasse auf und darf den sicherlich kräftigen Wind dort schnuppern.

Unsere 3. Damenmannschaft belegte in der Kreisklasse mit 16:16 Punkten den 6. Platz. Jenny Kurpjewit mit 24:4 war eine der erfolgreichsten Spielerinnen in der Staffel. Hannelore Daubert 8:19, Birgit Baudach 10:14, Bettina Dumsch 8:14 haben auch ihrer Teil am Mannschaftserfolg beigetragen.

Die 1. Herren in der 2. Bezirksklasse belegte den 3. Platz mit 27:9 Punkten. Tuyen Tinh Cao (20:9), Tim Schulz (16:19), Jonathan Vorndamme (23:10), Stefan Brünn (16:12), Heimo Vorndamme (20:8) und Knut Cremer (18:9) zeigten wieder eine super Mannschaftsleistung und verfehlten nur hauchdünn den Einzug in die Relegationsrunde.

Unsere 2. Herren in der Kreisliga belegte wie berichtet glücklich den 2. Platz. In der Relegation wurde auch der 2. Platz erreicht und als glücklichen Abschluss dieser Punktspielerie rückt die Mannschaft doch noch in die 2. Bezirksklasse nach.

Platz 4 mit 24:12 Punkten in der 1. Kreisklasse belegte die 3. Herren. Nils Eicke (17:19) Benjamin Hahne (12:21), Michael Teichmann (17:3), Andre Stelzer (11:8), Martin Prella (2:2) und Günter Scharf (16:7) sowie unsere Jugendersatzspieler Dennis Henzler (6:5) und Sebastian Forsch (5:1) haben zu diesem Tabellenplatz beigetragen.

Das Saisonziel mit dem Klassenerhalt mit 7:29 Punkten hat unsere 4. Herrenmannschaft geschafft. Sie belegte den 8. Platz in der 1. Kreisklasse. Rolf Stahmer (8:25), Robert Daubert (7:21), Wilfried Petersen (5:16), Bernd Cortnumme (6:17), Heinz Cortnumme (11:9) und Jan Pfannenberger (5:8) sowie der Jugendersatzspieler Tobias Just (2:4) trugen zum Klassenerhalt bei.

Wir wünschen allen aktiven Sportlern und Sportlerinnen sowie deren Familien eine ruhige erholsame Urlaubszeit zum Kräfte tanken. Ferner möchten wir uns noch mal bei allen ehrenamtlichen Helfern, den Trainern, Müttern und Vätern unserer „Kleinen“ herzlich für die Unterstützung im vergangenen TT- Jahr bedanken.

Ralf Mader

DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD

Vorstandstag mit Pokalsiegerinnen

Der Vorstand des SC Hemmingen-Westerfeld hatte eingeladen und viele kamen, um bei strahlendem Sommerwetter zu feiern. Der 1. Vorsitzende Bernd Plinke freute sich den Bürgermeister Claus Schacht begrüßen zu können, ebenso wie die Herren Vertreter der Parteien im Hemminger Rat Beismann (SPD), Nowak (DUH) und Wydra (CDU).

Bei Ge grilltem und kühlen Getränken kam man in gemütlicher Runde ins Gespräch. Alle Sparten des Vereins waren vertreten. Besonders gefeiert wurden die jungen Fußballspielerinnen die mit ihrer Mannschaft den größten Mannschaftserfolg der Saison hingelegt hatten. Sie wurden Pokalsiegerinnen und stiegen in die Bezirksliga auf. Herzlichen Glückwunsch nochmals an dieser Stelle.

Auch aus der Partnergemeinde Yvetot kam Daniel Hébert mit einer kleinen Gruppe um die jahrzehntelange Freundschaft zu pflegen. Er war Gast beim Ehrevorsitzenden Josef Wiesner und bereitet z. Z. einen Lauf von Yvetot (Frankreich) über Hemmingen nach Murowana-Goslina (Polen) vor, der im nächsten Jahr stattfinden soll.

Brigitte Jaedicke, Pressewartin

2. Hemminger Fußball-Stadtmeisterschaft

Der SC Hemmingen-Westerfeld richtet die 2. Hemminger Stadtmeisterschaft aus und wird den Pokal verteidigen.

Die Spiele werden auf der Sportanlage Hohe Bünte in Hemmingen-Westerfeld ausgetragen. Sie beginnen am Dienstag, dem 25. Juli ab 18.00 Uhr, am Donnerstag, dem 27. Juli ab 18.00 Uhr und die Endspiele am 30. Juli ab 15.00 Uhr.

Eingeladen sind Mannschaften des SV Arnum, Eintracht Hiddestorf und SV Wilkenburg. Dem neuen Stadtmeister wird der Pokal am 30. Juli von Bürgermeister Claus Schacht überreicht.

Der SC Hemmingen-Westerfeld freut sich auf viele Zuschauer und hat für ein buntes Rahmenprogramm vorgesorgt.

Brigitte Jaedicke, Pressewartin

HIDDESTORF/OHLENDORF

SV Eintracht Hiddestorf

Die 2. Mannschaft mit ihrem Spielertrainer Thomas Kienast hat in der 4. Kreisklasse sehr unterschiedliche Spiele abgeliefert. Nach einem vielversprechenden Saisonauftakt wurden im Winter die Leistungen immer schwächer.

Fehlende Disziplin war hier ein Hauptgrund. Aber die Mannschaft hat sich wieder gefangen, und durch einen fulminanten Schlusspurt nur noch Siege eingefahren. Am letzten Spieltag mit einem Sieg in Völkßen wurde dann doch der verdiente Aufstieg gefeiert. Macht weiter so, denn mit Energie und Disziplin kann man auch im Fussball so einiges erreichen.

Der Spielplan für die 1 Herrenmannschaft:

25.07. Dienstag Stadtpokal	in Hemmingen	19.40 gegen Arnum
27.07. Donnerstag	in Hemmingen	18.00 gegen Hemmingen
29.07. Samstag Pokalturnier	in Grasdorf	17.45 gegen Gleidingen
30.07. Sonntag	in Hemmingen	16.40 gegen Wilkenburg
31.07. Montag	in Grasdorf	19.30 gegen Grasdorf2
02.08. Mittwoch	in Grasdorf	19.30 gegen Kleefeld
08.08. Dienstag	voraussichtlich	Bezirkspokal (?)
11/12/13.8. Saisonbeginn	in Hiddestorf	gegen TSV Pattensen

Neuzugänge:

Florian Gramann	(Badenstedt)
Sebastian Küster	(nach 2,5 J. Renegation wieder zurück)
Tobias Krösche	(SF Ricklingen A-Jugend)
Dennis Wasner	(SC Hemmingen)
George Agonising	(ohne Verein)
Marco Maaß	(Germania Grasdorf)



KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

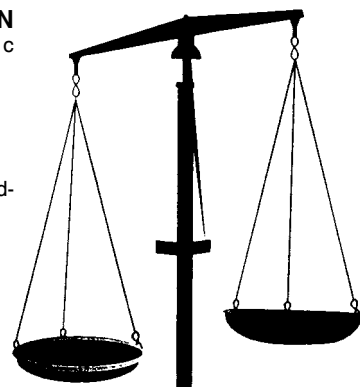
IN 30966 HEMMINGEN
Weetzener Landstraße 106 c

Bei Rechtsproblemen

- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:
RA Bubikat

Fon (05 11) 42 40 26
Fax (05 11) 23 29 30
www.rabubikat.de



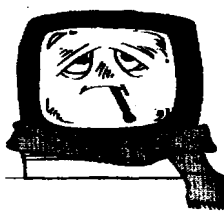
Verglasungen jeder Art

Reparaturen - schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung)
- Holz- und Kunststoffenster
- Isolier- und Funktionsgläser
- Spiegel · Glasplatten
- Ganzglastüren · Glasdächer

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 56
Tel. 051 01/925 100
Fax 051 01/925 101

WIR HELFEN SOFORT!



TeleService

Gerhard Meier

Hemmingen | Telefon (05 11) 2 34 33 18
OT Devese | Telefax (05 11) 41 12 59
Koetnerreihe 7 | Handy 0171/444 23 40

(telefonisch erreichbar Mo-Do 8-18 Uhr,
Fr 8-13 Uhr, nur nach Terminabsprache)

Verkauf
Beratung
Installation
Reparaturen

ISDN- und Telefon-Anlagen
Kabelanschluss · Antennen
Fernsehen · HiFi · Video

Gartenarchitektur schafft
mehr Lebensqualität –
jeden Tag!

horand
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Erlenweg 3 · 30966 Hemmingen
Telefon und Fax 0 51 01/5 80 77

*mehr Freude an
ihrem Garten*

H.+ H. Stolpmann GbR

DACH - WAND - ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 0 51 01/58 54 14 oder 05 11/42 16 03
30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

VELUX®

GESCHULTER
BETRIEB

Qualität von
Meisterhand

高園酒店
China-Restaurant
 Hotel
Cao

10-jähriges Jubiläum
 Vom 20. Juli bis 20. August 2006
 gibt es auf alle Gerichte
10% Rabatt*
 Ein Dankeschön für Ihre
 langjährige Treue.

Besuchen Sie uns auf unserer
 neuen großen Sommerterrasse.

*ausgenommen Mittagstisch

30966 Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 85 (an der B3)
 Telefon (05101) 23 42
 Täglich geöffnet von 12.00 bis 15.00 und von 17.30 bis 23.30 Uhr

Pflege und Hilfe dort, wo Sie zu Hause sind.
Vertragspartner aller Krankenkassen



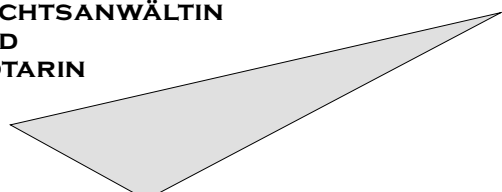
PFLEGE BÜLOW **DIENST SCHMIDT**

Seit 1994

- Hausnotruf rund um die Uhr
- 24 Stunden Pflege-/Bereitschaft
- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Haus- / Kinder- und Familienbetreuung

Partner des  Ihre Ansprechpartnerin Frau Viola Zucker
(051 01) 46 64

ANNA-CHARLOTTE THIEM
RECHTSANWÄLTIN
UND
NOTARIN



Zulassungen: 30966 Hemmingen · Rehmenbreiten 21
 LG Hannover Fon 0511/41 68 33 · Fax 0511/23 38 88
 OLG Celle mail: ra.thiem@htp-tel.de

Biol. Facelifting www.lea-rosenberger.de
 Telefon (0 51 01) 37 68

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Achtung: Sommerpause bis einschließlich Mittwoch 30. August

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre)	mittwochs ab 9.00 Uhr
Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre)	mittwochs ab 10.00 Uhr
Gruppe 3 (ab 2 1/2 bis Kiga)	mittwochs ab 10.45 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg
 Infos und Anmeldung unter Telefon (05101) 50 58

Kindertanz „Wilkenburger Tanzmäuse“

Achtung: Sommerpause bis einschließlich Montag 28. August

Gruppe 1 (ab 7 Jahre)	montags von 16.30 bis 17.15 Uhr
Gruppe 2 (ab 9 Jahre)	montags von 17.30 bis 18.15 Uhr

Achtung: Sommerpause bis einschließlich Mittwoch 30. August

Gruppe 3 (ab 6 Jahre)	mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr
Gruppe 4 (ab 4 Jahre)	mittwochs von 16.30 bis 17.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)
 Infos bei Frau Semke unter (05 11) 42 90 92 ab 18.00 Uhr

Wirbelsäulengymnastik

Achtung: Sommerpause bis einschließlich Donnerstag 31. August
 donnerstags ab 17.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Wilkenburg
 Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter Telefon (05 11) 42 71 59

Wassergymnastik

dienstags um 7.45 und um 8.30 Uhr im Hallenbad Hemmingen
 Infos und Anmeldung bei Frau Schmoe unter Telefon (05 11) 41 47 53

Kegeln

Donnerstag, den 13. Juli, um 14.45 bis 16.45 Uhr
 in der Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf, Menü-Bring-Dienst unter
 Telefon (0511) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE FUSSBALL – JUGEND –

A-Jugend erringt A-Junioren-Kreispokal 2005/2006

Riesenjubiläum bei der A-Jugend des S.V. Wilkenburg: mit einem 4:2-Sieg nach – im diesjährigen Kreispokalwettbewerb schon „traditionellen“ – Elfmeterschießen über den klassenhöheren Kreisligisten TSV Luthe sicherte sich die Mannschaft von Trainer Randal Plücker und Co-Trainer Kai Rohrbach die begehrte Trophäe. Nach regulärer Spielzeit hatte es nach dem Wilkenburger Führungstreffer durch Arne Focke (25. Minute) und dem Luther Ausgleich in der 70. Minute 1:1 gestanden. Und wie schon in den vorherigen Begegnungen beim SC Langenhagen II (2. Runde, 6:5), beim SV Lehrte 06 (4. Runde, 7:6) und gegen den 1. FC Germania Eggestorf/Langreder (5. Runde, 4:2) musste erneut das Elfmeterschießen über Sieg oder Niederlage entscheiden. Mit der bereits mehrfach erprobten „Elfmeterschießen-Routine“ setzte sich der S.V. Wilkenburg auch diesmal durch: nach dem verschossenen ersten Elfmeter von Julian Hecker und dem 1:2-Zwischenstand erwiesen sich Jannik Höpner (2:2), Frank Uwe Hartje (3:2) nach dem und Florian Elas (4:2) – jeweils nach dem zuvor verschossenen Elfmeter des Gegners – als treffsicher. Zum „Helden des Tages“ avancierte Torwart Florenz Helderemann, der den Schuss des vierten Luther Schützen parierte und damit seiner Mannschaft den Kreispokalsieg sicherte. Der S.V. Wilkenburg spielte – nach den Ausfällen von insgesamt 4 Stammspielern – in folgender Besetzung: *Florenz Helderemann, Henrik Focke, Ben Weitermeier, Arne Focke, Jannik Höpner, André Horn, Christopher Stratmann, Robin Gazelkowski, Amin Kessar, Mike Rohloff, Frank Uwe Hartje.*

Eingewechselt wurden:

Florian Elas, Maximilian Grett, Julian Hecker und Jan-Niclas Ohntrup.



SPARTE FUSSBALL – HERREN –

1. Herren startet Saisonvorbereitung 2006/2007

Seit dem vergangenen Sonntag befindet sich die 1. Herren-Fußballmannschaft des S.V. Wilkenburg in der Vorbereitung auf die kommende Spielzeit 2006/2007. Bei Redaktionsschluss stand mit Jannik Höpner, der in der kommenden Saison das Trikot des A-Jugend-Niedersachsenligisten SpVgg Niedersachsen Döhren tragen wird, nur ein Abgang fest. Bereits am kommenden Samstag, 22. Juli 2006, steht der Mannschaft um 18.00 Uhr auf der heimischen Sportanlage an der Alten Dorfstraße in Wilkenburg ein überaus attraktives Testspiel bevor, wenn die Sportfreunde Ricklingen – frisch gebackener Aufsteiger zur Niedersachsenliga – mit ihrem Trainer Rainer Behrends, zuvor in Diensten des Oberligisten SV Arminia Hannover, zur ersten echten Bewährungsprobe erwartet werden.

In der kommenden Woche vom 25. – 30. Juli 2006 nimmt die Mannschaft auf der Sportanlage Hohe Bünte in Hemmingen-Westerfeld an der 2. Auflage des in diesem Jahr vom Titelverteidiger SC Hemmingen-Westerfeld ausgerichteten Stadtpokalturnieres um den „Wanderpokal der Stadt Hemmingen“ teil und trifft dort am Dienstag, 25. Juli, um 18.00 Uhr, auf den gastgebenden Kreisligisten SC Hemmingen-Westerfeld, am Donnerstag, 27. Juli, um 19.40 Uhr, auf den Kreisligisten SV Arnum und am Sonntag, 30. Juli, um 16.40 Uhr, auf den Bezirksliga-Aufsteiger SV Eintracht Hiddesdorf.

Der Hemminger Stadtpokal im Überblick:Dienstag, 25. Juli 2006:

18.00 Uhr SC Hemmingen-Westerfeld - SV Wilkenburg
19.40 Uhr SV Eintracht Hiddesdorf - SV Arnum

Donnerstag, 27. Juli 2006:

18.00 Uhr SV Eintracht Hiddesdorf - SC Hemmingen-Westerfeld
19.40 Uhr SV Wilkenburg - SV Arnum

Sonntag, 30. Juli 2006:

15.00 Uhr SV Arnum - SC Hemmingen-Westerfeld
16.40 Uhr SV Wilkenburg - SV Eintracht Hiddesdorf

Abgerundet wird das Vorbereitungsprogramm am Sonntag, 6. August um 14.00 Uhr mit dem Heimspiel gegen die 2. Mannschaft der Sportlichen Vereinigung (SpVg) Laatzten.

SPARTE JEDERMANNSPORT

Sportabzeichenaktion 2006

Die Sparte Jedermannsport des S.V. Wilkenburg lädt alle Sportabzeicheninteressentinnen und -interessenten am heutigen Mittwoch zum vorerst letzten Trainingsabend vor den Sommerferien ein. Von 17–19 Uhr können Interessierte unter Anleitung der bewährten Kampfrichter Hans-Günter Mieth und Bernd Neuser die Bedingungen für das Sportabzeichen erfüllen. In jeder Altersgruppe sind jeweils 5 Disziplinen zu absolvieren.

Nach den Sommerferien geht es weiter am

Mittwoch, 30. August
Mittwoch, 13. September
Mittwoch, 27. September und
Mittwoch, 11. Oktober 2006

jeweils von 17–19 Uhr auf der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30. Eine Mitgliedschaft im S.V. Wilkenburg ist wünschenswert, aber nicht zwingend erforderlich. Empfohlen werden jedoch zunächst einige Trainingseinheiten. Für nähere Informationen steht der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Telefonnummer (0511) 42 00 85 gern zur Verfügung.

Die Termine für die Schwimm- und Radsportdisziplinen werden zu gegebener Zeit gesondert bekannt gegeben.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

Anstoß zum Frieden!



Unterstützen Sie die weltweite Friedensarbeit des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge mit Ihrer Spende!

Infos unter: 01805-7009-99

Spendenkonto 4300 603 • Postbank Frankfurt • BLZ 500 100 60
E-Mail: info@volksbund.de • Internet: www.volksbund.de



1968 – 2003

**Bedachungen
Fassaden
Bauklempnerei**
INDIVIDUELLE BERATUNG



Ragnar

Dachdeckermeister

DER DACHDECKERMEISTER IN IHRER NÄHE

30966 Hemmingen/Devese • Marie-Curie-Str. 14

☎ (05 11) 42 27 16 • Fax 23 40 52

**Wiederholungs-Anzeigen in der ruu
verleihen Ihrer Werbung Nachdruck**

*Ihr mobiler Kfz-Meister kommt zu Ihnen, wann und wo
Sie wollen! Rufen Sie mich einfach an!*

Reifen-wechsel-dich

Alexander Faustmann

**Mobiler Kfz-Meister
und Reifenhandel**

Orffstraße 5 • 30966 Hemmingen/Arnum

Telefon (01 77) 7 42 21 89

www.reifen-wechsel-dich.de

**Reifen-Service „vor Ort“ • Reifenhandel • Transporte****Ärztetafel****Praxis Dr. med. Chr. Mainitz**

FACHÄRZTIN FÜR INNERE MEDIZIN

Westerriede 3 • 30966 Hemmingen • Telefon (05 11) 42 40 84

Wir haben Urlaub vom 31. Juli bis 20. August 2006.

Am 21. August 2006 sind wir wieder für Sie da.

**Sommerurlaub
vom 31. Juli
bis 20. August**

**Tierärztliche Praxis
Dr. med. vet. Birgit Lier**

Sprechzeiten: Mo, Mi, Fr 15.30–19.00 Uhr

30966 Hemmingen

Deveser Straße 41

Tel. (05 11) 2 34 33 44

Di, Do 10.00–12.00 Uhr

Sa 11.00–12.30 Uhr

oder nach Terminabsprache

**Praxis
Rainer Passow**
FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Wilkenburger Str. 10

30966 Hemmingen

Ortsteil Arnum

Fon 0 51 01 / 21 88

Fax 0 51 01 / 58 65 34

**Liebe Patienten,
wir machen Urlaub vom 7. – 20. August 2006!**

Vertretung macht Frau Dr. Göring, Telefon (05 11) 2 34 97 83 und alle anwesenden Ärzte.

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus - kurzfristig und preiswert -

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 178 74 75



Gabi's
Friseurmobil

Kundendienst

für alle Elektrohaushaltsgeräte, wie z.B. Waschmaschinen,
Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · ☎ (0 51 09) 23 73 · Bitte Prospekt anfordern!

Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (0 51 01) 124 89



Fösten KG Landmaschinen

Wir verleihen:
**Hochdruckreiniger, Gartenfräsen
und Vertikutierer** Hiddestorf
Hauptstraße 75
Telefon 0 51 01 / 1 26 07

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

Damenschneiderin · Änderungsdienst · Mohajer

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19
Montag-Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (0 51 01) 3079

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 05101/916435
Ludwig-Erhard-Straße 3

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



Fösten KG Landmaschinen

GUTBROD Rasenmäher
SABO Qualitätsmethode für Rasenmäher
KÄRCHER Reinigungsgeräte
Hiddestorf
Hauptstraße 75
Telefon 0 51 01 / 1 26 07

Verkauf · Reparatur · Service

Suche noch 8 Menschen,
die 8 bis 10 kg abnehmen wollen! ☎ (05 11) 42 22 93

Kartenlegerkurse, Kartenlegen, Lebensberatung ☎ (0 51 51) 10 62 01

Offenstallplatz in Arnum frei! Telefon (01 77) 9 33 25 50

LAGERVERKAUF

am **20. und 21. Juli** von **12 – 19 Uhr**
und am **22. Juli** von **10 – 16 Uhr**

Marie-Curie-Str. 27, 30966 Hemmingen (Gewerbegebiet I)

Wir verkaufen Markenkleidung von Hilfiger, Venice Beach, River Woods,
Mogul, Freeman T. Porter, ... weit unter Original-Ladenpreis.

Stellenmarkt

Abiturient (männlich, 20 Jahre) **sucht Ferienjob.** ☎ (05 11) 2 33 09 63

Lehrkraft (weibl.) erteilt **Schülern Nachhilfe** und in den Ferien indiv.
Intensivunterricht in Englisch bis Kl. 13, Deutsch und Mathe. Komme ins
Haus. Info unter ☎ (05 11) 4 50 85 77 ab 13 Uhr

Gemeindesekretärin in Arnum für 10 Std. gesucht. ☎ (0 51 01) 34 14

Erfahrene und zuverlässige deutschsprachige **Putzhilfe** in Arnum für
ca. 4 Std./Woche **gesucht.** ☎ (0 51 01) 58 43 10

Erfahrene und zuverlässige **Haushaltshilfe** für 2-Personen-Haushalt in
Hemmingen-Westerfeld **gesucht.** ☎ (05 11) 42 82 12

Wir (3-Personen-Haushalt in Arnum) **suchen** eine zuverlässige und
sorgfältige **Haushaltshilfe** für 3 – 4 Std/Woche. Bitte melden Sie sich
telefonisch unter ☎ (01 70) 1 86 81 13

Ankauf / Verkauf

Kühlschränke, Waschmaschinen (auch defekt)
sowie Elt- und Gasherde (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32

Handrasenmäher, Gardena 6000 SM und **Rasenkantenschneider**,
Marke Bahr, zu verkaufen. Kaum gebraucht, 70,- € ☎ 2 10 49 37

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug,
Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de · ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 88 07 83

Qualifizierter Förderunterricht

Gruppen mit 2-3 Schülern/Einzelförderung.
Abitur- und Klausurvorbereitung.
Förderung bei LRS/Dyskalkulie.



30966 Hemmingen · Gutenbergstraße 3 A ☎ 05 11 / 41 42 40

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Hemmingen: Büroräume 242 m², teilbar, Büro + Whg., 2. OG, 5,- € + NK,
110 m² Keller, Büro + Werkraum, 3,- € + NK, sofort ☎ (05 11) 42 19 67

Hemmingen:
Büroräume (ca. 92 m²) sofort zu vermieten. ☎ (05 11) 42 31 33

Arnum (Gewerbegebiet): **Büro / Wohnung**, 65 m², 2 Räume, Teeküche,
Flur WC/Dusche, 400,- € + NK. ☎ (05 101) 22 40

Hemmingen, Lagerräume, 125 m², zu vermieten. ☎ (05 11) 42 17 04

Lagerraum, Garage, Einstellplatz für Auto, Boot, Wohnwagen, Cam-
ping, etc. Hemmingen/Dorf ☎ (05 11) 7 68 24 24

Hemmingen, 4 Büroräume, 85 m², Hochparterre, sofort zu vermieten
390,- € + NK, 1 Mon. mietfrei. ☎ (05 11) 42 50 51 oder (01 71) 4 82 81 76

Hemmingen – OT Hiddestorf
– Grundstücke, ca. 400 m² und 600 m², 180,- €/m² zu verkaufen.

Immobilien P. Brückner Telefon (0 51 01) 1 47 17

Tiefgaragenstellplatz, Arnum Kirchstr./Moulineauxplatz ab sofort zu
vermieten. ☎ (0 51 01) 31 09

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de Telefon (05101) 91 53 53

Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover
Barzähler sucht Haus bis 95.000,- € in **Hemmingen + Großbarm**
Hannover ☎ (0 51 01) 26 99 oder (01 77) 5 52 04 67

Haus (mind. 6 Zi.) m. Garten zu mieten gesucht. ☎ 0 51 73-70 00

Junge Familie sucht 4-Zi-Whg., ca 100 m², gerne mit Balkon oder
Garten, in Hemmingen oder Umland ab Oktober. Chiffre 14-1

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH

**Immobilienverwaltung
Rund um Hemmingen...**

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 • 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien

Wohnungen / Häuser (Vermietungen/Verkauf)

Arnum, Orffstraße 32

2-3-Zi-DG, hell, 3. OG, Ruhige Lage, Bj. 1997, ca. 65 m², zzgl. ca. 15 m² Nutzfläche (im Keller u. Spitzboden), schöne Aussicht, EBK, Bad m. Fenster (Wanne + sep. Dusche), Südbalkon, Pkw-Stellpl.



114.500 € ☎ (0 51 01) 92 54 57

Hemmingen – OT Hiddestorf

– wir pl. m. ORC-Partnerbau, Landhaus ca. 150 m² Wfl., 400 m² Grdst. **198.000,- €**

– geplante DHH, Erker, Spitzb. ausbauf., ca. 137 m² Wfl., ca. 300 m² Grdst. **159.500,- €**

Hausvertrieb P. Brückner, Telefon (05 11) 4 34 07 93

Arnum, 3-Zi-Kü-Bad, Bad neu, Laminat/Teppich, 82 m², 370,- € KM + NK + MS ☎ (0 51 01) 99 10 10

Wochenendhaus zu verkaufen. Naherholungspark Arnum See, Wohnr., Schlafz., Kü.+WC, ca. 22 m², m. fest. Pavillon ☎ (0 51 01) 53 08

Hemmingen, 2-Zi-Whg., EBK, Balkon, saniertes Bad, 70 m², EG, frei, KP 90.000 € **Schneider Immobilien Telefon (05 11) 41 20 58**

Arnum, Sollingstr. 15, ruhige helle **3-Zi-Whg.**, mit Südbalkon, Parkett, neuwertiges Bad, ab 1. 8. oder 1. 9. zu vermieten. KM 440,- € + NK ☎ (0 51 01) 21 10

Hiddestorf, 4 Zi, 2 Ebenen, ca. 120 m², Kü., 2 Bäder, Hauswirtschaftsraum/Büro, großer Süd-Westbalkon, renov., Laminat neu, 620 € + ca. 150 € NK + MS ☎ (0 51 01) 1 31 75 oder (0 15 20) 8 59 17 97

Ferienhaus für 5 Personen **im Oetztal zu vermieten**, zum Wandern oder Skilaufen. ☎ (0 51 01) 91 51 40 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Hemmingen, 1-Zi-Whg., Süd-Balkon, EBK, 41 m², KM 280,- € zzgl. 70,- € NK ☎ (0 51 39) 34 57

Hemmingen-Hiddestorf, 3-Zi-Whg., 1. OG, 76 m², mod. renoviert, gr. Blk., Parkett, 433,20 € + NK + MS, sofort frei. ☎ (0 51 01) 1 37 27

Hemm. OT Devese, gemütl. **1-Zi-DG-Whg.**, 35 m², Küche, Du-Bad, KM 190,- € + 100,- € NK + MS 2MM, zu sofort ☎ (0 1 78) 3 31 68 51

Hemm. OT Devese, 2-Zi-Whg., EG, 79 m², großzügige Räume, Küche, Duschbad, gr. Blk., herrl. Aussicht, KM 395,- € + NK 150,- € + MS 2MM, zum 01. 10. 2006 ☎ (0 1 78) 3 31 68 51

Hemmingen/nähe Real, gemütl. **2-Zi-DG-Whg.** auf 2 Ebenen, Wannabad, GZH, ISO, kleine Wohnanlage, 289,- € + NK ☎ (05 11) 4 10 46 13

Arnum, Rosenstr., 3-Zi-DG-Whg., 76 m², Süd-Blk., DU/WC, Kü., Keller, KM 440,- € + NK + MS, event. Garage, ab sofort. ☎ (05 11) 45 54 28

k o s m e t i k
am baumgarten

Kompetenz seit über 20 Jahren
kosmetik am baumgarten

Kathrin Mimouni

Otto-Hahn-Straße 23
30966 Hemmingen/Devese
Telefon (05 11) 23 40 66

Termine nach Vereinbarung

Hot Stone Massage

Es erwartet Sie eine Massage mit heißen Basaltsteinen. Die wohltuende Wärme durchflutet Ihren ganzen Körper, wirkt entschlackend, entgiftend, durchblutend, baut Stress ab, wirkt gegen Kopfschmerzen und Schlaflosigkeit.

Caribbean Dream Massage

Mit hochwirksamen exotischen Ölen und Kokosbutter träumen Sie von Urlaub und Meer: Strafft das Bindegewebe, fördert den Lymphfluß und wirkt entschlackend.

Hot Chocolate Massage

Der Duft von Schokolade weckt die Sinne, löst Verspannungen und wirkt beruhigend.

Neu bei uns:



Renate Winkler

**Kfz.-Meisterbetrieb
Mario Grasso**

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str.117
Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

● Inspektion/Reparatur aller Fabrikate
● Karosseriearbeiten · Unfallschäden
● TÜV-Vorbereitungen · TÜV-Abnahme
● AU-Abnahme

Michaelis - Elektrotechnik

Ihr Spezialist und Ansprechpartner rund um innovative Haustechnik.

Fragen Sie Ihren Elektromeister aus Arnum.

Fon: 05101/5859850
Fax: 05101/5859851
www.michaelis-elektrotechnik.de

SEIT **25** JAHREN

Ihr zuverlässiger Partner für Malerarbeiten und mehr!

S. Frankenstein

MALER- UND LACKIERERMEISTER

30966 Hemmingen · Pastorenkamp 5 · Telefon/Fax (05 11) 42 83 79

ALTANET

– Internet-Service
– Web-Design
– Computersysteme
– Hard- & Software
– Netzwerktechnik

WER? WAS? WIE? WO?
www.hemmingen-info.de
www.hemmingen-exklusiv.de
www.branchenbuch-hemmingen.de
www.flohmarkt-hemmingen.de

Tel. 05 11 - 47 32 37 - 30
Fax 05 11 - 47 32 37 - 59

Alfred-Bentz-Str. 7
30966 Hemmingen

www.Altanet.de
Info@Altanet.de

Beauty-Kosmetik www.lea-rosenberger.de
Telefon (0 51 01) 37 68

Wir sind der Materie müde, wir ertragen sie nicht mehr, wir ersticken an ihr. Überall sind wir von überflüssigen Dingen umgeben. Wir müssen zur Basis zurückgehen.

Alle Waschschaale

OLVERMANN
SANITÄR · HEIZUNG

■ Fon 05101. 3687
■ Fax 05101. 4532
■ Mobil 0172. 400 49 97

...endlich zuhause.

Göttinger Str. 61 . 30966 Hemmingen-Arnum

Tennis
Squash
Fitness
Rücken-Training
Kindertanz
Sauna
Solarium
Restauration

30966 Hemmingen · Weetzener Landstr. 20
Tel. (0511) 411073 · Restauration 411009

Klaus Wunder

Fitness-Programm 2006
Sommerplan 17. Juli – 11. September

Montag: 18.30 – 19.30 Uhr **Rückenschule**
(Bei schönem Wetter auch im Außenbereich)

Dienstag: 19.00 – 20.00 Uhr **Body-Styling**
Gewebefestigung durch gezieltes Muskeltraining mit leichten Hanteln

Mittwoch: 19.15 – 20.15 Uhr **Latino-Aerobic**
Mit Angie Kauss

Donnerstag: 18.15 – 19.15 Uhr **Pilates**
Mit Kira Kusch

Freitag: 10.30 – 11.30 Uhr **Anetics**
Das Ganzkörperprogramm für Gesundheitsbewusste ab ca. 35 Jahre

Vertrag 1 Jahr	monatl.	30,00 €	Einzelbesuch	9,50 €
Vertrag 1/2 Jahr	monatl.	36,00 €	10er Karte	80,00 €
Vertrag Familie 1 Jahr	monatl.	50,00 €	30er Karte	170,00 €
Vertrag Familie 1/2 Jahr	monatl.	56,00 €	Keine Aufnahmegebühr!	

Fitnessstraining-Einweisungsprogramm nach Terminabsprache mit den Trainern. Für alle aktiven Fitness Teilnehmer ist die Nutzung der Saunalandschaft am jeweiligen Tag kostenlos.

Moderne, funktionale Bäder zu erstellen, bedeutet einen Maßanzug speziell nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen zu schaffen.

Wir planen mit Ihnen vor Ort, bis ins kleinste Detail. Auf Wunsch koordinieren wir sämtliche Arbeiten wie Fliesen-, Elektro-, Tischler-, Maler- und Maurerarbeiten für Sie.

Referenzen über erfolgreiche Projekte, die durch uns ausgeführt wurden, können gerne angefordert werden.

Fordern Sie uns, denn... Badgestaltung ist Profisache

Andre Sanitär Heizung Prieto

Göttinger Str. 108 - 30966 Hemmingen

Tel: 05101 - 589655 | Fax: 05101 - 589646